الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط لنيل الدرجة الجامعية الأولى

في اللغة العربية و أدبها

إعداد:

رحام ليلة الوحدة

رقم القيد :A٠١٢١٤٠٢٠

شعبة اللغة العربية و أدبها

قسم اللغة و الأدب

كلية لآداب و علوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

١٤٣٩هـ / 2018 م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناه :

الاسم : رحام ليلة الوحدة

رقم القيد : A٠١٢١٤٠٢٠

عنوان البحث التكميلي : الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان

أحقق بأن البحث التكميلي لتوفير شرط لنيل الدرجة الجامعية الأولى (S.Hum) الذي ذكر موضوعه فوقه هو من أصالة البحث وليس انتحاليا. ولم ينتشر بأية إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قوانية, إذا ثبتت- يوما ما – انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا,١جانواري

٢٠١٨

METERAI TEMPEL
TGL. 20
1E862ADF628811634
6000
ENAM RIBU RUPIAH

رحام ليلة الوحدة

تقرير المشرف

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الانبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي أحضره الطالبة :

الاسم : رحام ليلة الوحدة

رقم القيد : A.١٢١٤٠٢٠

عنوان البحث : الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان

المشرف

الدكتور أسيب عباس عبد الله الماجستير

رقم التوظيف :١٩٦٣٠٧٢٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الأداب والعلوم الإنسانية

الدكتوراندوس عتيق محمّد رمضان الماجستير

رقم التوظيف :١٩٦١٢١١٩٩٥٠٣١٠٠١

اعتمد لجنة المناقشة

العنوان : الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان

بحث التكميلي لنيل الدرجة الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الأداب والعلوم الإنسانية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية.

إعداد الطالبة : رحام ليلة الوحدة

رقم القيد : A٠١٢١٤٠٢٠

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام مجلس المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل شهادة الدرجة الجامعية (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها, وذلك في يوم

وتتكون لمجلس المناقشة من السادة الأساتذة :

١- الدكتور أسيب عباس عبد الله الماجستير رئيسا ومشرفا ( )
٢- الأستاذ الدكتور الحاج مسعى حميد الماجستير مناقشا ( )
٣- الدكتوراندوس مصباح المنير الماجستير مناقشا ( )
٤- عبد الله عبيد الماجستير سكرتير

عميد كلية الأداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

الدكتور الحاج إمام غزالي سعيد, الماجستير

رقم التوظيف :

١٩٠٦٠٠٢١٢١٩٩٠٠٣١٠٠٢

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : RIHAM LAILATUL WACHDAH
NIM : A01214020
Fakultas/Jurusan : ADAB DAN HUMANIORA BAHASA DAN SASTRA ARAB
E-mail address : rihamlaila26@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☑ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 12-02-2018

Penulis

(RIHAM LAILATUL WACHDAH)
nama terang dan tanda tangan

تلخيص البحث

ABSTRAK

الرومانتيكية في الرواية "فتح الأندلس" لجرجي زيدان

Romantisme dalam novel “Kemenangan Andalus” karya George Zidan)

Kata kunci : Romantisme dalam novel “Kemenangan Andalus” .

Romantisme merupakan aliran yang menggunakan prinsip bahwa karya sastra merupakan cerminan kehidupan realistik yang menggambarkan kehidupan manusia yang berliku-liku dengan menggunakan bahasa yang indah sehingga dapat menyentuh emosi pembaca. Keindahan menjadi fokus utama dalam romantisme. George Zidan adalah seorang sastrawan dan jurnalis Arab modern dari Bairut. Ia lahir pada tahun 1861di Bairut. George Zidan meninggal pada tahun 1914. Fokus permasalahan dalam pembahasan ini adalah 1. Bagaimana bentuk-bentuk Romantisme dalam novel “Kemenangan Andalus” karya George Zidan? 2. Apa saja makna Romantisme dalam novel “Kemenangan Andalus” karya George Zidan?

Tujuan pembahasan ini untuk mengetahui Romantisme dari bentuk-bentuk dan maknanya yang terdapat pada novel “Kemenangan Andalus” karya George Zidan. Teori sastra yang digunakan dalam penelitian ini adalah psikologi sastra yaitu analisa terhadap karya sastra dengan menggunakan pertimbanga ilmu kejiwaan baik dari pengarang karya dan pembaca. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif diskriptif. kualitatif yaitu metode yang lebih menekankan pada aspek pemahaman kualitas secara mendalam terhadap suatu masaalah dan hasilnya bukan berupa angka-angka. Sedangkan diskriptif ialah mendiskripsikan hasil-hasil penelitian secara sistematis fakta dan karakteristik objek dan subjek yang diteliti secara tepat. Kemudian langkah-langkah penulis dalam mengumpulkan data ialah dengan menggunakan teknik tinjauan pustaka (library research), yaitu penulis membaca berulang-ulang hingga menemukan data-data yang berkaitan dengan masalah yang telah dirumuskan. Kemudian menganalisis data tersebut dan menghasilkan penelitin yang dikehendaki. Adapun temuan hasil penelitian ini menunjukkan bahwa :

1. Pada novel “Kemenangan Andalus” karya George Zidan ditemukan dua puluh satu data yang terdiri dari bentuk-bentuknya yaitu:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

a. Bentuk Fi'liyah pada data ke- 1, 2, 3, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 21.
b. Bentuk Ismiyah pada data ke- 5, 10, 15, 20.
c. Bentuk isim Fi'il pada data ke- 8
d. Bentuk Syibhul Jumlah data ke- 16

2. Makna-makna Romantisme dalam novel "Kemenangan Andalus" karya George Zidan yaitu:
   a. Kecemasan pada data ke- 1, 6.
   b. Kesedihan pada data ke- 2, 3.
   c. Cinta dan pengorbanan pada data ke- 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19.
   d. Kebahagiaan pada data ke- 21
   e. Gelora Cinta pada data ke- 4, 5, 20.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتويات البحث

صفحة الموضوع ..... أ

تقرير المشرف .....ب

اعتمد لجنة المناقشة .....ت

الاعتراف بأصالة البحث .....ث

الشكر والتقدير ..... ج

الإهداء..... ح

الحكمة ..... خ

مخلص البحث .....د

محتويات البحث .....ر

الفصل الأول : مقدمة

أ. مقدمة ١

ب. أسئلة البحث ٤

ج. أهداف البحث ٥

د. أهمية البحث ٥

ه. توضيح المصطلحات ٦

و. حدود البحث ٩

ز. الدراسة السابقة ٩

خ. هيكال البحث.....١١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني : الإطار النظري

أ. المبحث الأول : جرجى زيدان **١٣**
ب. المبحث الثاني : الرواية..... ٢١
ت. المبحث الثالث : سيكولوجيا الأدب ٢٦
ث. المبحث الرابع :الرومانتيكية ٢٨

الفصل الثالث : منهجية البحث

أ. مدخل البحث..... ٣٢
ب. بيانات البحث ٣٣
ت. أدوات جمع البيانات ٣٣
ث. طريقة جمع البيانات ٣٣
ج. طريقة تحليل البيانات ٣٤
ح. تصنيف البيانات ٣٤
خ. خطوات البحث ٣٥

الفصل الرابع : تحليل الرومانتيكية في رواية فتح الأندلس لجرجي زيدان

أ. هيئات الرومانتيكية في رواية فتح الأندلس لجرجي زيدان..... ٣٦
ب. معنى من الرومانتيكية في رواية فتح الأندلس لجرجي زيدان ٥٨

الفصل الخامس : الخاتمة

أ. الاستنباط ٧٩
ب. الاقتراح ٨٠

المراجع ٨١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ) مقدمة

الأدب هو الكلام الجيد من الشعر او النثر الذي يحدث في نفس قارئه أو سامعة لذة فنية. وتعريف الأخر أنه الكلام المنثور أو المنظوم، رسالة أو مقالة أو قصيدة أو قصّة أو ملحمة. أو قيل إنه التعبير الجميل عن الشعور الصادق أو التعبير عن العواطف والمشاعر الإنسانية.[١]

قال حسن جاد حسن إن القصة هي حكاية تعتمد على السرد والوصف وقد يدخل فيها الحوار أحيانا وعناصرها الفنية الحديثة والسرد والشخصية والزمان والمكان والفكرة.[٢]

الأدب هو وسيلة عن العواطف والمقاصدة والأفكار ويكون لتعبر بالحركات الصادرة عن الإنفعال. وفي الحقيقة أن الأدب تعبير الحياة بوسيطة اللغة تأكيد إرادة سطحية لتعبير النفسي في العالم الواقعي الذي عاش فيه المؤلف وفي

[١] حسن جاد حسن، الأدب المقارن (القاهرة : جامعة الأزهر، ١٩٧٨)، ٥.
[٢] حسن جاد حسن، الأدب المقارن ، ٧٧.

digilib.uinsby.ac b.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

[٣]عالم الخيال الذي حله العالم الواقعي. وقد شرحة الدكتور شهاب الدين أن الأدب هو الفن الذي إستخدم الأدباء بوسائل اللغة وانتاجه يتعلق بترتيبه. هناك من يرتب بضغط الأصوات يسمي بالشعر وهناك من يرتب بضغط الحوار يسمى بالمسرحية وهناك من يرتب بضغط الكتابة يسمى بالحكاية أو القصة.[٤]

وفي الأدب العربي، يرغب الأدباء العرب أو المصريون في صنلعة الشعر أو الالرواية أو غير ذلك منذ عصر الجاهلي حتى عصر الحديث. وحدى أديبات المصرية المشهورية في العصر الحديث هي جرجي زيدان.

جرجي زيدان هو جُرجي حبيب زيدان. ولد جرجي زيدان في بيروت في ١٤ كانون الأول ديسمبير ١٨٦١ و وفت ٢١ يوليو ١٩١٤ . وفي الخامسة من عمره أرسله أبوه إلى مدرسة يديرها القسّيس الياس شفيق، ثم مدرسة الشوُّام حيث تعلّم اللغة الفرنسية، ثم إلى مدرسة المعلم مسعود الطويل حيث تعلم اللغة الافكليزية.[٥]

الالرواية "فتح الأندالس" هي التي كتابها جرجي زيدان. الأ ندلس إحدى مقاطعات إسبانيا. واسمها في الأصل "وندلوسيا" نسبة الى الواندال أو الفندال،

٣٣

[٤] Qoyubi Syihabudin, Stilistika al-Quran, (Yogyakarta: LKIS, ٢٠٠٨), Hal: ٩.

[٥] أبو خليل ثوقي، جرجي زيدان في الميزان، دارالفكر – دمشق – ساحة الحجاز، ص. ١٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وكانو قد استوطنوها بعد الرومان. فلما فتحها العرب سموها الأندلس، ثم أطلقوا هذا الاسم على إسبانيا كلها.[٦]

وكانت إسبانيا في ملة مملكة الرومان الغربية إلى القرن الخامس للميلاد، وكان في جملة تلك القبائل قبيلة القوط الغربيين "فيسيقوط" سطوا على إسبانيا في القرن الخامس وفصولها عن الرومانيي، وأنشأوا فيها دولة "قوطية" انتهت بالفتح الإسلامي سنة ٩٢ هـ (٧١١م) على يد طارق بن زياد القائد البربري الشهير.[٧] قصة "فتح الأندالس" هي قصة الحب بين ألفونس وفلورندا.

جرجي زيدان يستخدم الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس. وصور جرجي زيدان كما يلي :

إذا وقف بين يديها رفعت بصرها إليه ونظرت إليه نظرة خرقت أحشاءه، وقرأ في عينيها من تلك النظرة مالوكتب على الورق لملأ عدة صفحات.. قرأ فيهما العتاب والتعنيف، قرأ الشوق والوجد، قرأ فيهما الحب والغرام والاستعطاف والاستفهام... فلم يستطع جواباعلى تلك المعاني إلا بأن يخر راكعا على ذلك البساط الأخضر وهو يقول بنغمة المحب الولهان .[٨]

---

[٦] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤)،٥.

[٧]. زيدان جرجي، فتح الأندلسي، ٢٤.

[٨]. نفص المراجع، ٢٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرومانتيكية هي الذهب يعتمد على العاطفة والقلب لأنهما كمنبع الالهام وموطن الشعور، والرومانتيكية فلا يؤمن بها إلا بالجمال الغاطفي الإنساني.[٩]

بعد أن تقرأ الباحثة هذه الالرواية فتح الأندلس يوجد فيها المذهب الرومانتيكي جذبة الإنتباح لتحليلها. فمن هنا أردت الباحثة أن تحلل هذه الالرواية التي كتبتها لأنها يوجد المذهب الرومانتيكي في الالرواية فتح الأندلس بالخصائص الرومانتيكية، هي : الجمال والسعادة والحزن. وتبحث الباحثة تحت الموضوع " الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان".

ب) أسئلة البحث

أما أسئلة البحث في هذا البحث التكميلي هي :

١) كيف هيئات الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان ؟

٢) وما هو الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان ؟

[٩] حسن جاد حسن، الأدب المقارن، ٧٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج) أهداف البحث

الهدف من دراسة الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان هو على النحو التالي:

١) لمعرفة هيئات "الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان"

٢) لمعرفة معنى الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان

د) أهمية البحث

أهمية البحث على الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان هو على النحو التالي:

١. الأهمية النظرية :

أهمية النظرية يرجوها الباحث فهي كانت النتائج من هذا البحث يستطيع ان يزيد الرسائل العلمية في مكتبة لجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، ولزيادة المراجع في دراسة علم التحليلية ادابية حصوصا الرومانتيكية.

٢. الأهمية التطبيقية :

- للباحثة : زيادة المعرفة و الفهم على الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- للقارئين و طلاب شعبة اللغة العربية :

مساعدتهم على المعرفة و الفهم على الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان وأن يكون هذا البحث مصدر الفكر و مرجعا لمن يريد أن يُطّور المعارف و خاصة في دراسة التحليلية ادابية.

هـ) توضيح المصطلحات

قبل كل شيئ أرادت الباحثة أن تشرح للقارئ أما تتصل بموضوع رسالتها "الرومانتيكية في الرواية "فتح الأندلس"لجرجي زيدان" أن توضح ما تحتوى موضوع الرسالة من الكلمة الآتية:

الرومانتيكية : هي الذهب يعتمد على العاطف والقلب لأنها كمنبع الالهما وموطن الشعور، الذهب الرومانتيكى إشارة بالجمال العاطفى الإنسان.[١٠] والرومانتيكية هي المدرسة التي تبني على العبارة أو تعبير عاطفي.[١١]

في : حرف جرّ مبني تدلّ على الظّرفيّة المجازية ومبني على السّكون.[١٢]

---

[١٠]حسن جاد حسن، الأدب المقارن، ٧٧.

[١١]Syukronkamil, TeoriKritikSastra Arab Klasikdan Modern, cetakan: ١ (Jakarta: Rajawali: Pers), hal. ١٦٥

[١٢]لويس معلوف، المنجد في اللغة والاعلام (بيروت : دار المشرق، ١٩٨٧)، ٦٠١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرواية : لغة "قصة الطويلة (المحدثة)".[١٣] أما إصطلاحا فهي سرد نثري خيالي طويل عادة، تجتمع فيه عادة عناصر في وقت واحد مع إختلافها في أهمية النسبية باختلاف نوع الالرواية.[١٤]

فتح الأندلس : الالرواية "فتح الأندالس" هي التي كتابها جرجي زيدان. الأ ندلس إحدى مقاطعات إسبانيا. واسمها في الأصل "وندلوسيا" نسبة الى الواندال أو الفندال، وكانو قد استوطنوها بعد الرومان. فلما فتحها العرب سموها الأندلس، ثم أطلقوا هذا الاسم على إسبانيا كلها.[١٥]

وكانت إسبانيا في ملة مملكة الرومان الغربية إلى القرن الخامس للميلاد، وكان في جملة تلك القبائل قبيلة القوط الغربيين "فيسيقوط" سطوا على إسبانيا في القرن الخامس وفصولها عن الرومانيي، وأنشأوا فيها دولة "قوطية" انتهت بالفتح الإسلامي سنة ٩٢ هـ (٧١١م) على يد طارق بن زياد القائد البربري الشهير.[١٦] قصة "فتح الأندالس" هي قصة الحب بين ألفونس وفلورندا.

---

[١٣] إبراهيم أنيس، المعجم الوسيط الجز الأول، (مصر : دار المعارف، ١٩٧٢ م)، ص: ٣٨٤.

[١٤] منجد وهبة، معجم المصطلحات العربية في اللغة الأدب، (بيروت : مكتبة لبنان، ١٩٨٤م)، ص: ١٨٣.

[١٥] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسابيل فوستكا الكوث، ٢٠١٤)،٥

[١٦] نفص المراجع، ٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ل(اللام) : دلالة على معنى الملك.[١٧] ل (اللام) هنا دلالة على مؤلف الرواية فتح الأندلس هو جرجي زيدان.

جرجي زيدان : جرجي زيدان هو جُرجي حبيب زيدان. ولد جرجي زيدان في بيروت في ١٤ كانون الأول ديسمبير ١٨٦١ و وفت ٢١ يوليو ١٩١٤ . وفي الخامسة من عمره أرسله أبوه إلى مدرسة يديرها القسّيس الياس شفيق، ثم مدرسة الشوُّام حيث تعلّم اللغة الفرنسية، ثم إلى مدرسة المعلم مسعود الطويل حيث تعلم اللغة الافكليزية.[١٨]

و) حدود البحث

لكي يركز بحثها فيما وضع لأجلها ولا يتسع إطارا و موضوعا فحددت الباحثة في ضوء فيما يلي :

إنّ هذا البحث يركز في دراسة الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان"

[١٧] مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية الجزء ٣ (بيروت: المكتبة العربية، الطبعة الأولى، ١٩٨٧م) ١٧٣.

[١٨] أبو خليل ثوقي، جرجي زيدان في الميزان، دارالفكر – دمشق – ساحة الحجاز، ص. ١٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ز) الدراسات السابقة

لا تدعى الباحثة أن هذا البحث هو أوّل البحث في دراسة "الرومانتيكية" لجرجي زيدان. فقد سبقته دراسات تستفيد منها أفكارا . و تسجل الباحثة في السطور التالية تلك الدراسات السابقة بهدف عرض خريطة الدراسات في هذا الموضوع و ابرز النقاط المميزة بين ها البحث وما سبقه من الدراسات.

راشيدة (٢٠٠٣) من احد طلاب من كلية الأدب من قسم اللغة العربية وأدبها في جامعة سونان أمبيل سورابايابموضوع رسالتها "التيار الرومانسى لنجيب محفوظ"، وهي تستعمل هذا البحث بالبحث الكيفي أو النوعي. فالبحث فيها التيار الرومانسي هو تيار برز في أوربا انطلاقا من القرن الثامن عشر في إنكلترا وألمانيا، ثم خلال القرن التاسع عشر في فرنسا، وإيطاليا وأسبانيا وشملته، في جميع مواطنه، ومراحله خصائص معينة، وهو طالب الحرية والانطلاق والإغراق فى الغنائية وغير ذلك. وأما التيار الرومانسى وجد فى إنتاج نجيب محفوظ الأدبي.

ر.ف. أحمد وزير الجهاد(٢٠١٢) من أحد طلاب كلّيّة الآداب قسم اللّغة العربيّة وأدبها بجامعة سونن أمبيل الإسلامية سورابايا بموضوع رسالتها "التيار

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرومانسى في قصتين للمهيدى". وهي تستعمل هذا البحث بالبحث الكيفي أو النوعي. فالبحث فيها الرومانسى فى القصتين"دورات الحب" و"رسالة ضائعة" للمهيبان مليئة الرومانسية التي يغلب عليها طابع الرعب والخيال والحب والمغامرات إلى جانت هاتيهن القصتين، وتؤثر بعوامل نفسية المؤلف، والمبالغة بالشعور من آلام الحياة ومحنها.

أستوتي إينداه فوجي (٢٠١٢) من أحد طلاب كلّيّة الآداب قسم اللّغة العربيّة وأدبها بجامعة سونن أمبيل الإسلامية سورابايا بموضوع رسالتها"المذهب الرومانتيكي في قصة ممو- زين لرمضان البوطى". وهي تستعمل هذا البحث بالبحث الكيفي أو النوعي. فالبحث فيها ويقص عن حب ممو – زين وعن الفرق منهما.

لاحظى الباحثة أن هذا البحثين تناول الرومانتيكية من ناحية المختلفة حيث تناولها البحث الأول يبحث عن الرومانسى من ناحية التيار الرومانسى لنجيب محفوظ, تتناولها الثاني عن التيار الرومانسى في قصتين للمهيدى، و تتناولها الثالث المذهب الرومانتيكي في قصة ممو- زين لرمضان البوطى.

خ) هيكال البحث

لييسر من المبحوث تتألف الكتاب على اربعة ابواب منها :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. الفصل الأول : هناك يبحث عن تهوير البحث و حجج لماذا الكاتب يرغع هذا الموضوع اي البحث وهميتألف في المقدمة، و اسئلة البحث، و أهداف البحث واهمية البحث والدراسة السابقة و تحديد المصطلحات و هيكال البحث.

٢. الفصل الثاني : هناك يبحث عن إطار النظرية، وهو من الرومانتيكية و يبحث عن جرجي زيدان ثم عن الرواية وهو الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان.

٣. الفصل الثالث : هنا يبحث عن منهجية البحث الذي استعمل الباحث في هذا البحث.

٤. الفصل الرابع : هنا يبحث عن تحليل الهيأت البحث الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان.

٥. الفصل الخامس : هنا يبحث عن الإستمباط من هذا التحليل و المراجع.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. المبحث الأول : جرجى زيدان

جرجي لبناني من قرية "عين عنوب"، هاجرت جدته لأبيه إلى بيروت مع بنتيها وابنيها، وأكبرهم حبيب زيدان، والد جرجي، الذي فتح مطعما ترددت عليه طائفة من طلاب الكلية الأمريكية، التي كانت في أوّل عهد انشائها سنة ١٨٦١ م على يد جماعة من المبشرين الأمريكيين.[١٩]

جرجي زيدان هو جُرجي حبيب زيدان. ولد جرجي زيدان في بيروت في ١٤ كانو الأول ديسمبير ١٨٦١ و وفت ٢١ يوليو ١٩١٤ . وفي الخامسة من عمره أرسله أبوه إلى مدرسة يديرها القسّيس الياس شفيق، ثم مدرسة الشوُّام حيث تعلّم اللغة الفرنسية، ثم إلى مدرسة المعلم مسعود الطويل حيث تعلم اللغة الافكليزية.[٢٠]

[١٩] أبو خليل ثوقي، جرجي زيدان في الميزان، دارالفكر – دمشق – ص. ١٥

[٢٠] نفص المراجع، ص. ١٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ولما بلغ الثانية عشرة من عمره تعلَّم صناعة الأحذية، فما رسها عامين ليعود إلى مطعم أبيه، فتعرف إلى أكثر خريجي الكلية الأمريكية، ورجال الصحافة، مما سهَّل له الانتظام في سلك "جمعية شمس البر"، التي أنشئت ببيروت، وكانت فرعا لجمعية الشبان المسيحيين في افكلترة، ورأى نفسه في هذه الجامعة مع يعقوب صروف، وفارس نمر، وسلم البستاني، وبطرس البستاني.

وفي سنة ١٨٨١م، دخل مدرسة الطب وقضى فيها عاما كاملا فقط.

وفي سنة ١٨٨٢ م، انصرف إلى علوم الصيدلة، ليهاجر سنة ١٨٨٣ م إلى مصر بعد انتسابه إلى "الماسونية"، ليتم دراستة في الطب، فوصل الاسكندرية في تشرين الثاني"اكتوبر".

- **وأبرز ما في حياة جرجي:**

١. صنعت شخصيته المدارس التبشيرية في لبنان.

٢. رجل استخبارات بريطانية، نال مكافأة على ذلك أوسمة ثلاثة :

المدالية الانكليزية، والنجمة المصرية، والعروةالمختصة بواقعة أبي طليح.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. سافر جرجي عام ١٩١٢ م إلى أوربة في زيارة طويلة فزار فرنسة وانكلترا وسويسرا. وتنقَّل بين مرسيليا، وليون، وباريس،ولندن، وكمبريدج، ومنشستر، وأوكسفورد، وجنيف، ولوزان، وأفيان. وزار متاحفها، وتفقَّد مكتباتها.

٤. صلة جرجي الوثيقة بالمستشرقين منذ عام ١٨٨١ م، لقد كان على صلة وثيقة مع الأمريكي كريفلوس فانديك، وكان جرجي عند ذكره يقول عنه "استاذنا" كما توثقت العلاقات بين جرجي ونولدكه، وفلهاوزن، ومارجُليوث، وجولدتسيهر، وأمدروز، وسخاو، ووليام رايت، وماكدونالد، واغناطيوس كراتشكوفسكي. علاقات وثيقة إما مراسلة، وإما لقاء شخصياً. وكانت دار الهلال مقراً للمستشرقين الزائرين مصر، وكان جرجي هدفا من أهداف زياراتهم، ومبرمجاً لرحلاتهم وزياراتهم؟

٥. أموال مطبعة الهلال ؟ والأسعار الرمزية التي تباع بها كتب جرجي؟

٦. التهليل لما كتب جرجي. والتقاريظ التي كتبتفي المجلات الأجنبية،

ونغتنم هذه الفرصة للثناء على العلماء الأفاضل الذين تلقوا خدمتنا بالرضا، وذكروها بما هم أهله، ونخُصّ منهم كبار المستشرقين في أوربة، ممن وصل إليهم كتابنا المذكور، فقد جاءتنا كتبهم ورسائلهم بعبارات الاستحسان والتنشيط، وكتب بعضهم التقاريظ في المجلات الافرنجية، فاستحسنا ذلك إلى الاقداءبهم في

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

خدمة هذه اللغة التي سباقون إلى إحياء علومها وآدابها، ومهدوا لنا سبيل البحث فيها، فنستأذن الذين تفضَّلوا منهم بالكتابة إلينا أن ندوِّن اسماؤهم في صدر هذا الجزء- تاريخ التمدن الإسلامي ج : ٣- اقراراً بفضلهم، وهذه أسماؤهم بالترتيب الهجائي :

- الأستاذ دي جويه M. I De Goeje في ليدن.
- الأستاذ ديرنبرج H. Deenbourg في باريس.
- الأستاذ روزن V. Von Rosen في بطرسبورج.
- الأستاذ جولدتسير I. Goldziher في بودابست.
- الأستاذ جويدي M. Guidi في روسية.
- الأستاذ مرجُليوث D. S. Margolouth في اكسفورد.

- **وقدَّم جرجي الكتاب التالية :**

١. كتب التاريخ :

- تاريخ التمدن الإسلامي، ١٩٠٢.
- تاريخ مصر الحديث من الفتح الإسلامي إلى الآن . مع فذلكة في تاريخ مصر القديم، ١٨٨٩.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- العرب قبل الإسلام، صدر جزء واحد منه عام ١٩٠٨، ولم تصدر بقية أجزائه.
- تاريخ العام منذ الخليقة إلى الآن، صدر جزؤه الأول عام ١٩٠٨ ببيروت، ولم يكمل بعد ذلك.
- تاريخ انكلتره منذ نشأتها إلى هذه الأيام، ١٨٩٩.
- تاريخ الماسونية العام منذ نشأتها إلى هذه الأيام، ١٨٨٩.
- تالايخ اليونان والرومان (وهو جزء من تاريخ أوربة)، ١٨٩٧.
- طبقات الأمم أوالسلائل البشرية، "طبعة الظاهرة عام ١٩١٢".
- أنساب العرب القدماء (وهو ردّ على القائلين بالأمومة والطوتمية عند العرب بالجاهلية)، في الظاهرية ط الهلال ١٩٠٦، وهو في ٤٢ صفحة).

٢. كتب التراجم والسّير :

- تراجم مشاهير الشرق في القرن التاسع عشر، ١٩٠٢.
- بناة النهضة العربية، كتاب الهلال، العدد : ٧٢.
- رحلة جرجي زيدان إلى أوربة عام ١٩١٢، "صدر في الهلال عام ١٩٢٣".

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. كتب الجغرافية :

- عجائب الخلق، الهلال : ١٩١٢.
- مختصر جغرفية مصر، مطبعة التأليف، ١٨٩١.

٤. كتب اللغة العربية وتاريخ آدابها :

- الفلسفة اللغوية والألفاظ العربية، ١٨٨٦.
- تاريخ اللغة العربية باعتبارها كاءناً حياً نامياً خاضع لناموس الارتقاء،الهلال : ١٩٠٤
- تاريخ آدب اللغة العربية، ط : ١٩١١.
- الألفاظ العربية والفلسفة اللغوية، بيروت مطبعة القديس جاورجيوس.
- وذكر يوسف أسعد داغر كتاباً لجرجي بعنوان : " البلغة في أصولاللغة"، ولكنه غير موجود.

٥. كتب في الاجتماع :

- علم الفراسة الحديث وموضوع الاستدلال على أخلاق الناس وقواهم ومواهبهم من النظر إلى أشكال أعضائهم، (وهو غير موجود في الظاهرية).
- مختارات جرجي في فلسفة الاجتماع والعمران، الهلال ١٩٢٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦. روايات تاريخ الإسلام :

- فتاة غسَّان
- أرمانوسة المصرية
- عذراء قريش
- ١٧ رمضان
- غادة كربلاء
- الحجاج بن يوسف
- فتح الأندلس
- شارل وعبد الرحمن
- أبو مسلم الخراساني
- العباسة أخت الرشيد
- الأمين والمأمون
- عروس فرغانة
- أحمد بن طولون
- عبد الرحمن الناصر
- فتاة القيروان

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- صلاح الدين الأيوبي
- شجرة الدر
- الانقلاب العثماني
- أسير المتمهدي
- المملوك الشارد
- استبداد المماليك
- جهاد المحبّين

ب. المبحث الثاني : الرواية

١. تعريف الرواية

مصطلح الرواية تولد من لغة إيطاليا *novella* وهي أخبار[٢١]، شاعت القصة الطويلة أو الالرواية في هذا العهد كما شاعت الأقاصص وكان لاتصال الشرق بالغرب يد قوية في بعث هذا اللون من الفن الأدبي، وقد حور ذلك الاتصال شعور الشرقيين وعقيلتهم وطور شخصياتهم في عالمي الفكر والاجتماع.

إن الالرواية هي قصة خيالية ونثرية طويلة؛ وهي اكثر فن انتشارا و شهرة من فنون الأدب النثريّ. تتميز بالتشويق في الأمور والمواضيع والقضايا المختلفة

[٢١] Jakob Sumardjo dan Saini K. M, Apresiasi Kesusastraan, (Jakarta: PT Utama, ١٩٩٨), hal ٢٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سواء كانت أخلاقية أو اجتماعية أو فلسفية، وبعضها يتحدث عن الإصلاح و إظهار غير المألوف او يكون هدف الالرواية للضحك و الترفيه.[٢٢]

والناس في الالرواية يسمون الأشخاص، وحديثهم يسمى الحوار، والحوار عنصر مرتبط برسم الأشخاص. وهذه الحوادث تحدث والأشخاص يعلمون وتحاورون في زمان ما، ومكان ما، وهذا يكون عنصر الزمن والمكان، ثم إنهم يتكلمون بأسلوب خاص، وهذا هو عنصر السلوب وببقى بعد ذلك غنصر أخير، سواء أدركه الكاتب أولم يدركه، وهو عرض الكتاب رأيا ما في الحياة ومشاكلها.[٢٣]

الالرواية ليست هي مجرد الحوادث أو الشخصيات. إنما هي قبل ذلك الأسلوب الفني، أو طريقة العرض التي ترتب الحوادث في مواضعها، وتحرك الشخصيات في مجالها، يبحث يشعر القارئ أن هذه حياة حقيقة تجرى، وحوادث حقيقة تقع، وشخصيات حقيقة تعيش.[٢٤]

تنقسم الرواية إلى ثلاثة مجموعات، وهي فيما يلي:[٢٥]

١. الرواية الرومانسية او الرومانتيكية

---

[٢٢] بواسطة :سمر حسن سليمان –آخر تحديث :٢٩:٠٧ ، ٢٠مارس ٢٠١٦

[٢٣] Jakob Sumardjo dan Saini K. M, Apresiasi Kesusastraan, (Jakarta: PT Utama, ١٩٩٨), hal ١٣٣

[٢٤] سيد قطيب، النقد الأدبي أصوله ومناهجه، (القاهرة: دار الشلروق، الطبعية الشرعية التاسعة، ٢٠٠٦)، ص: ٧٧

[٢٥] Syukron kamil, *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern*, (Jakarta: Rajawali pers, ٢٠١٢), hal. ٤١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الروايات الرومانسية التي تنطوي على رمز أدوار النساء والرجال بشكل متوازن، دور حتى في بعض الأحيان أكثر هيمنة من النساء. في هذه نوع الالرواية، تقريبا جميع الموضوعات في هذه الالرواية. كمثل الالرواية ليلا مجنون لشيخ نزامي في عصر الأموية والالرواية زقاق مداق لنجيب محفوظ في عصر الحديث.

الرواية الرومانسية: وهي الالرواية التى تغلبُ عليها قصص الحب والعشق المثالي، وتتحدثُ عن الذات وهمومِ الفرد ومشكلاته بعيداً عن الواقع وعن مشكلات الحياة، فهي الرواية تصبُّ اهتمامها على العلاقات الاجتماعية بين الرجل والمرأة، فالعواطف والأحاسيس تحتلُّ مكاناً وحيزاً كبيراً عند كل فرد في المجتمع، فالروايات الرومانسية تؤثر بشكل كبير في أي مجتمع من المجتمعات؛ لذلك لا بد من أن تكون اللغة المستعملة في هذه الالرواية لغة قوية، وألفاظها تعبر عن العاطفة الجياشة بعيداً عن التعقيد والغموض.

٢. الرواية المغامرة

هذه الالرواية هي القراءة من الرجال كقاعد داخل معظم الرجال و في حد ذاته ينطوي على كثير من مشاكل العالم من الرجال الذين لديهم علاقة مع إمرأة لا شيء. على الرغم من أن في هذا النوع الرواية المغامرة في كثير من

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأحيان لا الرمنسية أيضا، ولكن مجرد نتيجة ثانوية. كمثل الالرواية أولاد حرتنا لنجيب محفوظ التي التي تحدث عن الشخصية الأولى العديد من المشاكل الرجال وعنفية في بعض الأحيان، وتحصص في الاستسلاء على التأثير الاجتماعي.

٣. الالرواية الخيال

هذه الالرواية تحدث عن الشياء التي هي غير واقعية ولا يمكن أن ينظر إليه من التجربة اليومية.هذا النوع من الالرواية باستخدام أحرف غير واقعية والبيئة والحبكة هي أيضا غير طبيعي لنقل الأفكار المؤلف. هذه الالرواية مهمة الأكار، المفاهم و الأفكار التي لا يمكن إلا اصح الأدباء كان معبرا عنها في شكل الخيال يعني كل يوم غير قنويني.كمثل الالرواية التوابع والزوابي لإبن شهيد الذي شخصية الأدباء والنقاد من فرقة الجن.

ب. الرواية في الأدب العربي

يعودُ ظهورُ الالرواية العربيةَ وتعود نشأتُها إلى الاتصال المباشر بالآداب الغربية في القرن التاسع عشر الميلادي. إلا أنّ هذا التأثر لا يعني أن الأدب العربي لم يعرفْ شكلاً خاصاً به للالرواية، فكما نعلم فإنَّ التراثَ الأدبي العربي منبع لا ينضب، فنجده حافلاً بقصصٍ روائيةٍ متمثلة بحكايات السُمَّار والسِير الشعبية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وقصص الحب العذري وأمثاله، ولا ننسى المقامة العربية المعروفة فقد أخذت حيزاً كبيراً في فن الالرواية لتترك بصماتٍ واضحةَ المحاور في الالرواية العربية.[٢٦]

وقد كانت أول محاولة لترجمة ونقل الالرواية الغربية على يد الروائي المعروف)رفاعة الطهطاوي) في ترجمته لالرواية فينيلون مغامرات تليماك سنة ١٨٦٧، فنشأة الالرواية العربية تعودُ إلى الاحتكاك والاتصال العربي بالعالم الغربي في أواخر القرن التاسع عشر، حيث برزت بداية المحاولات الروائية الأولى عند عودة الكتّاب العرب من البلاد الأوروبية ومحاولتهم لكتابة وتأليف روايات مختلفة. ونذكر من هؤلاء فرح أنطوان، ونقولا حداد، وحسين هيكل خاصة في روايته المشهورة (زينب).[٢٧]

ج. الالرواية "فتح الأندالس"

الالرواية "فتح الأندالس" هي التي كتابها جرجي زيدان. الأ ندلس إحدى مقاطعات إسبانيا. واسمها في الأصل "وندلوسيا" نسبة الى الواندال أو الفندال،

---

[٢٦] بواسطة :سمر حسن سليمان –آخر تحديث :٢٩:٠٧ ، ٢٠مارس ٢٠١٦

[٢٧] نفص المراجع، ص. ٢٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وكانو قد استوطنوها بعد الرومان. فلما فتحها العرب سموها الأندلس، ثم أطلقوا هذا الاسم على إسبانيا كلها.[٢٨]

وكانت إسبانيا في ملة مملكة الرومان الغربية إلى القرن الخامس للميلاد، وكان في جملة تلك القبائل قبيلة القوط الغربيين "فيسيقوط" سطوا على إسبانيا في القرن الخامس وفصولها عن الرومانيي، وأنشأوا فيها دولة "قوطية" انتهت بالفتح الإسلامي سنة ٩٢ هـ (٧١١م) على يد طارق بن زياد القائد البربري الشهير.[٢٩] قصة "فتح الأندالس" هي قصة الحب بين ألفونس وفلورندا.

ج. المبحث الثالث : سيكولوجيا الأدب

يشكل علم النفس عالما ممتداً، وميداناً خصباً للدراسات النفسية في كافة الأبعاد المتعلقة بالذات والمجتمع والثقافة والسياسة والأدب والفن، وربما نالت الذات البؤرة المركزية في دراسات وتوجهات هذا العلم، وثقل معارفة ونظريات وجدلياته، ولم تنل سائر الموضوعات الأخر الأهتمام المنشود، وربما نالت الحركة الفنية في الفن التشكيلي جزئية ما في تشكيلة المنتج الفني وبنائه.[٣٠]

---

[٢٨]. زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسابيل فوستكا الكوث، ٢٠١٤)،٥ .

[٢٩] . نفص المراجع، ص. ٦.

[٣٠]سعادجبرسعيد،*سيكولوجيا الأدب*، (عمان-الأردن : جدار للكتابالعالمى،٢٠٠٨م)،ص: ٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وهناك عدة تساؤلات مطروحة في علم نفس الأدب، بشأن مواطن بوصلة هذا العلم، وموضوعات يبحث، فهل يتناول سيكولوجيا المبدع في اطر نفسيتة واسقاطاتها على النص، او حلقات عملية الأبداع التي انتجت النص، او سيكولوجيا ما قبل بناء النص، هو انعكاساتالنص على القارئ وسيكولوجية ذلك النعكاس.

وفي هذا الصدد ارجح التعريف الآتي لعلم نفس الأدب:

هو العلم الذي يدرس الأديب من خلال عمليات إبداعه واسلوبه في العمل، وظروف تربيته، وخصائصه النفسية، ويبحث في الناتج الإبداعي، القصة والالرواية، المسودات والجوانب الأسلوبية وعلاقتها بالمبدع والبيئة التي ينتمي إليها ويتناول المتلقي سواء أكان قارئ الأداب أو الناقد أو الناقد أو الجمهور عامة ودراسة استجاباته وتفضيلاته، في إطار عمل مبدع واحد وقراءة نقدية تحليلية للنصوص.

ولذلك من وجهة نظري، ان قصر مساحات سيكولوجيا الأدب في سيكولوجيا المبدع فحسب، لا يكفي لأن هناك نظريات ادبية رصينة تتبني وحدة النص، المبدع في جانب ووحدة الفكرة، العاطفة، الأخيلة في النص، في جانب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

آخر، وكذلك ليس النس الأدبي هو الذي بين ايدينا، بل هو مملكة بناء تحمل مخاضات بناء سابقة في البنية الشعورية والفكرية، فلا بد من تجلية النقاب حولها، وبث مكنوناتها وانعكاساتها على النص، وهناك نظريات ادبية يجب توليتها الأهتمام ومفادها اعتبار ثلاثية الكاتب، النص، القارئ في فهم تركيبة النص، واستلهماته وبنيته الفكرية، فيغدو ميلاد نص ابداعي جديد.[٣١]

د. المبحث الرابع : الرومانتيكية

أ. مفهوم الرومانتيكية:

كلمة " الرومان"يأخذ من لغة اللاتيني فرنسا و إيتاليا و سبايول التي معناها الحب وهي حينئذ من قصة الأبطال المقرونة بالحب.[٣٢]

ورأى سومارجو أن معنى الرومانتيكية اصطلاحا الأدبي يدل على شعور الحب من ناحية العلمية. وكثيرا ما تشمل الأدبي الحبي عن الثناء والحمد إلى الأعظم من خصائصه وتصويره و حوادثه ومواقفه حتى بعدت من الوقائع.[٣٣]

ورأى فاروق أن الرومانتيكية شجرة كبيرة وكمالة و نعمة أو كل الشيئ الذي فيه اتحاد التوازن و الحب مثل الجنة.[٣٤]

---

[٣١] سعادجبر سعيد، *سيكولوجيا الأدب*، ص: ٧.

[٣٢] Heath, Duncan and Judy Boreham, Romanticism, (USA : Totem Books USA, ٢٠٠١), ١.

[٣٣] Sumardjo, Jakob dan Saini, Apresiasi Sastra Indonesia, (Jakarta : PT Gramedia Pustaka belajar, ٢٠٠٦)

[٣٤] Faruk, Perlawanan Tak Kunjung Usai, (Yogyakarta :Pustaka Pelajar, ١٩٩٥), ١٦٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرومانتيكية هي الذهب يعتمد على العاطفة والقلب لأنهما كمنبع الالهام وموطن الشعور، والرومانتيكية فلا يؤمن بها إلا بالجمال الغاطفي الإنساني.[٣٥]

"الرومانتيكية"، هي أحدى المذاهب الأدبّية التي تهتمُّ بالإنسانيّة وما تمتلئ به من خيالاتٍ ومشاعر وعواطف مهما كانت طبيعة الشّخصِ المؤمنِ بها، سواء كان مؤمناً أو ملحداً، مع الانتباه لضرورةِ وضعِ مساحةٍ بين الأدبِ والأخلاقِ، ولذلك فإنّ من الصّفات التي تُطلق على الرّومانسية أنّها سهلةُ التّعبير ومُتدفّقة الأفكارِ، وتُطلقُ العَنان للنّفس لتكونَ على طبيعتهاِ ومستجيبةٍ لأهوائها.[٣٦] والرّومانسيّة من المذاهبِ الُمتحرّرة من قيودِ الواقعيّة والعقلِ، على عكس المذاهبِ الأُخرى مثل المذهب الكلاسيكيّ الأدبيّ.

وكلمة الرّومانسية مُشتقّة من كلمة "romance" وتعني القِصّة أو الالرواية التي تتكلّم عن المغامراتِ الخياليّة والعواطفِ الكثيرة وليس للعقلِ سلطةٌ عليها، ولا تستندُ على الأسلوبِ التّقليديّ الكلاسيكيّ الذي يعتمدُ على الأناقةِ الشّكليةِ، وتُعلِي من شأنِ الخيالِ الواسعِ والعميقِ الذي يتضمّنُ الهروبَ من الواقعِ

[٣٥] حسن جاد حسن، الأدب المقارن، ٧٧.

[٣٦] Syukron kamil, *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern*, (Jakarta: Rajawali pers, ٢٠١٢), hal. ١٦٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وعدم الالتفاتِ كثيراً إليه. يضمُّ المذهبُ الرّومانسي جميعَ التّيارات التي انتشرت في مناطق أوروبّا في نهاياتِ القرن الثّامن عشر من الميلاد وبدايات القرن التّاسع عشر. ومن الأقوالِ التي ذكرت الرّومانسية ووصفَتها بدقّة قول بول فاليري: "لا بُدَّ أن يكونَ المرءُ غيرَ مُتّزنِ العقلِ إذا حاولَ تعريفَ الرّومانسيّة".

ب. من عناصر الرومانتيكية:

١- الحب

في كل الحب يحاول صاحبه أن يعبره ويتصله ويلقيه في نفسه في توصيل الرومانتيكية. وهذا العنصر ينظر من الشخصية. و الظاهر أن الحب هو الشعر الجذاب بين الرجال والنساء. في الحب يوجد الود والعطف والرحمة والذاكرة والتفكير والقلق والخوف والشوق المختلطة في القلب.

والحب أو الرومانتيكية في الالرواية صورة من الحب في الوقائع.

٢- التعبير

ويحلل العنصر من الرومانتيكية من تعبيرها ومحتواها وهو بين الشعر والتفكير من الرجال والنساء مثل الشوق والحب والحزن والمسكين والغني والقدومة والذهاب. هذا بالنظر إلى تصوير الشخصية والمكانفي الالرواية.

والعلامة من الرومانتيكية:

ت. رأى هيأت و جودي بوريحان أن العلامة من الرومانتيكية هي كما يلي :

١. تشمل الالرواية شديد الشعور من الشخصية.

٢. تلقي الشعور في القلب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. ما في الالرواية أشد مما في الواقع.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث

من مدخل البحث كان هذا البحث من البحث الكيفي أو النوعي (kualitatif) الذي من أهمّ سماته أنه لا يتناول بياناته عن طريقة معالجة رقمية إحصائية.[٣٧] البحث الكيفي أو النوعي عند بوغدان و تيلور (bogdandantaylor, ١٩٩٥:٥) هوالبحث الذي يحصل البيانات الوصفية في شكل مكتوب او لسان الإنسان و أفعاله ليلاحظ.[٣٨]. والمنهج الكمى لم يكن به كاملا في أخذ الفهم من الموضوع, لأن المنهج الكمى (عند كرك و [٣٩]ملّر (kirk dan miller)) هو يستخدم في البحث الذي فيه يتعلق بالعدد.[٤٠] أما من حيث نوعه فهذا البحث من نوع البحث التحليل اللغوي باستعمال المنهج الوصفي ([٤١]deskriptif)

[٣٧]Lexymoleong, metodologi penelitian Kualitatif, (Bandung :PT RemajaRasda Karya.٢٠٠٨) h.٦

[٣٨]نفس المراجع : ص : ٤

[٤٠]نفس المراجع : ٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib. digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. بيانات البحث ومصادرها

عند لوفلان (٤٨: ١٩٨٨٤ ,Lofland) إن مصادر البيانات قسمان, وهي المصدر الرئيسى والمصدر الثناوي[٤٢]. و في هذا البحث تستعمل الباحثة بتلك المصادر وهي المصدر الرئيسى و المصدر الثناوى. أما المصدر الرئيسى فأخذ الالرواية فتح الأندلس التي تشتمل فيه الرومانتيكية. و أما المصدر الثناوى فتؤخذ من الكتب تحليلية الأدابية المشهورة التي تتعلق بالموضوع. وبيانات البحث هو كلمة او كلام الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس.

ت. أدوات جمع البيانات

أما في جمع البيانات فتستخدم هذا البحث الأدوات البشرية أي الباحثة نفسها مما يعني أن الباحثة تشكل أدواة لجمع.[٤٣].

ث. طريقة جمع البيانات

أما الطريقة المستخدمة في جمع بيانات فهي طريقة الوثائق: وهي أن تقرأ الباحثة الالرواية فتح الأندلس لتستخرج منها البيانات التي تريدها, والنظرية التي تعرفها من الكتب المشهورة في علم تحليلية الأدابية المشهورة التي تتعلق بتلك الموضوع.

---

[٤٢] نفس المراجع : ١٥٧

[٤٣] نفس المراجع, ص: ٩.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. طريقة تحليل البيانات

بعد أن تتم الباحثة البيانات فتتبع الباحثة الطريقة التالية:

١. تحديد البيانات : وهنا تختار الباحثة من البيانات عن الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس (التي تم جمعها) ما تتعلق بها أسئلة البحث.

٢. تصبيف البيانات :هنا تصنف البيانات عن الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس (التي تم تحديدها) حسب النقاط أسئلة البحث.

٣. عرضها البيانات وتحليلها و مناقشاتها : هنا تعرض الباحثة البيانات عن الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس (التي تم تصنيفها) ثم تناقشها, و ربطها بالنظريات التي لها علاقة لها.

ح. تصنيف البيانات

إن اليبيانات التي تم جمعها و تحليلها تحتاج الى التصديق. وتتبع الباحثة في بيانات هذا البحث الطرائق التالية:

١. مراجعة مصادر البيانات وهي الالرواية فتح الأندلس التي الرومانتيكية.

٢. الربط بين البيانات التي تم جمعها بمصادرها. أي ربط البيانات عن الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس بكتب علم تحليلية الأدابية كتب التي تتعلق بها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. مناقشة البيانات مع الأصدقاء والمشرف. اي مناقشة البيانات عن الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس مع الأصدقاء و المشرف.

خ. خطوات البحث

تتبع الباحثة في إجزاء بحثها هذه المراحل الثلاث التالية :

١. مرحلة التخطيط : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بتحديد موضوع بحثها ومركزاتها. وتقوم بتصميمه وتحديد أدواته, ووضع الدراسة السابقة التي لها علاقة به, وتناول النظريات التي لها علاقة به.

٢. مرحلة التنفيذ : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بجمع البيانات و تحليلها ومناقشها.

٣. مرحلة الإنتهاء : في هذه المرحلة تكمل الباحثة بحثها وتقوم بتغليفها وتجليدها. ثم تقدم للمناقشة للدفاع عنه. ثم تقوم بتعليده وتصحيحه على أساس ملاحطة المناقشين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. هيئات الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان

١. ***إذا وقف بين يديها رفعت بصرها إليه ونظرت إليه نظرة خرقت أحشاءه،*** وقرأ في عينيها من تلك النظرة مالوكتب على الورق لملأ عدة صفحات.. قرأ فيهما العتاب والتعنيف، قرأ الشوق والوجد، قرأ فيهما الحب والغرام والاستعطاف والاستفهام... فلم يستطع جواباعلى تلك المعاني إلا بأن يخر راكعا على ذلك البساط الأخضر وهو يقول بنغمة المحب الولهان.[٤٤]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. اما الفعل فهو وقف والفاعل ضمير مستتير يعود إلى ألفونسو. والفعل الثاني هو رفعت والفاعل ضمير مستتير يعود إلى فلوريندا والمفعول به هو بصرها.

[٤٤] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤)، ١٩-٢٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.u ilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والفعل الثالث هو نظرت والفاعل ضمير مستتير يعود إلى فلوريندا والمفعول المطلق هو نظرة.

٢. ***ولبث الاثنان شاخصين برهة وعيونهما تتخاطب و تتفاهم*** حتى غلب الدمع على فلورندا فغشي عينيها.[٤٥]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. اما الفعل فهو لبث والفاعل الاثنان. والحال هو شاخصين. وعيونهما مبتدأ وكلمة تتخاطب خبره وتتفاهم معطوف إلى تتخاطب.

٣. فأخرجت يدها من الرداء لتمسح عينيها، ***فسبقها ألفونس إلى اخراج منديله هو ومسحهما به.***[٤٦]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. أما الفعل فهو سبق وضمير ها هو مفعول به. والفاعل ألفونسو. إلى حرف جر اخراج مجرور وهو مضاف، منديليه مضاف إليه. هو ضمير منفصل

[٤٥] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٠

[٤٦] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤)، ٢٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

على انه توكيد من الفونسو. والفعل الثاني هو مسح والفاعل ضمير مستتير يعود إلى فلوريندا و هما مفعول ب

٤. ***فمد يده وقبض على يدها قبضة ارتعدت لها فرائض الاثنين كأنها أمسكا بتيار كهربائي قوي..***[٤٧]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. أما الفعل الأول فهو " مدَّ ". والفاعل ضمير مستتر يعود إلى ألفونسو. " يده" منصوب لأنه مفعول به.

والفاعل الثاني هو "قبض" وهو فعل الماضي والفاعل ضمير مستتر يعود إلى ألفونسو. "على" حر جرّ. "يدها" مجرور. "قبضته" منصوب لأنه مفعول مطلق

والفعل الثالث فهو ارتعدت. "لها" اللام حرف جرّ. و "ها" ضمير متصل في محل جرّ وعملها تنصب الإسم وترفع الخبر. والهاء منصوب في المحال لأنه اسم كأنّ. "أمسك" مرفوع في محل لأنه خبر كأنَّ وهو فعل الماضي والفاعل يعود إلى ألفونسو وفلورندا. "بِ" حرف جرّ. تيار مجرور

[٤٧] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وهو مضاف كهربائي مجرور لأنه مضاف إليه وهو منعوت قوي مجرور لأنه نعت.

٥. لا أدري ما الذي جاء بي يا حبيبتي.. فها تعلمين انت ؟ أما الذي أعلمه فهو ***أني أسير هواك، وأني حي برضاك ميت بجفاك..*** حبيبتي فلورندا، هل عندك مثل ما عندي؟..[٤٨]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الإسمية. وهو ياء المتكلم التي تتصل بحف "أني" وعملها تنصب الإسم وترفع الخبر. "أسير" مرفوع لأنه خبر أن وهو فعل مضارع مرفوع لأن أخره لا يتصل بأخر شيء. والفاعل ضمير أنا. "هواك" منصوب لأنه مفعول به أني وعملها تنصب الإسم وترفع الخبر. "حي" مرفوع لأنه خبر أن. "ب" حرف جرّ. "رضاك" مجرور. "ميت" مرفوع لأنه خبر أن الثاني. "ب" حرف جرّ. "جفاك" مجرور.

[٤٨] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦. ***لم أكن أشك في صدق مودتك وقد امتزج قلبانا.*** ولكنني حسبت أن سوء حظى غيرك.[٤٩]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية . "لم أكن" هو فعل مضارع وضمير أنا وعملها تنصب الإسم وترفع الخبر. "أشك" منصوب في محل لأنه خبر كان. وهو فعل مضارع والضمير يعود إلى أنا. "في" حرف جرّ. "صدق" مجرور وهو مضاف. "مودتك" مجرور لأنه مضاف إليه. "امتزج" فعل ماضي. والفاعل هو قلبانا. "قلبانا" مرفوع لأنه فاعل.

٧. صدقت ***إن المحب كثير الشكوك، فقد خامرني من الشك*** مثل ماخمرك كما قالت خالتي.[٥٠]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. "إن" حرف وعملها تنصب الاسم وترفع الخبر، "المحب" منصوب لأنه إسم إنّ "كثير الشكوك" مرفوع لأنه خبر إنّ "خامر" فعل الماضي "ني" منصوب

[٤٩] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٢

[٥٠] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لأنه في محل. "من الشك" مرفوع في محل لأنه فاعل . "من" حرف جر "شك" مجرور.

٨. ولكن... فقطع ألفونس كلامها قائلا: "***لست أرى مبررا للشك فيَّ، و أنت تعلمين أنني أسير هواك.*** وأما أنا فيحق لي أن أرتاب في بقائك على عهدك لما أصابني من النوائب الزمان. فقد كنت وليا لعهد هذه المملكة ، فأصبحت مثل سائر رجالها..."[٥١]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب اسم الفعل. "لست" عمل ليس ترفع الاسم وتنصب الخبر، "ت" ضمير متصل في محل رفع لأنه اسم ليس، "أرى" منصوب في محل لأنه خبر ليس وهو فعل مضارع مرفوع مقدر والفاعل ضمير أنا، "مبررا " منصوب لأنه مفعول به ، "ل" حرف جر، "شك" مجرور، "في" حرف جر، "ياء" ياء متكلم، "وأنت" ضمير منفصل في محل رفع لأنه مبتدأ، "تعلمين" مرفوع في محل لأن خبر وهو فعل مضارع مرفوع بعلامة ثبوت النون لأن أفعال الخمسة والفاعل ضمير مستتر يعود إلى أنت، "أنني" منصوب في محل لأنه مفعول

[٥١] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

به من تعلمين وعملها تنصب الاسم وترفع الخبر، "ني" ضمير متصل في محل نصب لأنه اسم إن، "أسير" مرفوع في محل لأنه خبر أن وهو فعل مضارع مرفوع والفاعل ضمر أنا، "هواك"منصوب لأنه مفعول به.

٩. ***لما أحببتك، يا منيتي، إنما أحببت ألفونس .. ولم أحب ولي عهد مملكة القوط. إن الحب لا ينظر إلى الرتب ولا المناصب.*** والقلب يا ألفونس تتعاقد وتتحد وهي لا تبصر، ولا تقيس ، ولا تكيل، ولا تزن، وهي لا تتعارف بالتوصيات، ولا تعرف المجاملات، ولا تفرق بين الحقوق والواجبات.. القلب يا ألفونس لا يرى علامات الشرف ولا يهوى التيجان يخاف الصوالجان، ***القلب يا حبيبي لا يهوى إلا القلب.***[٥٢]

في هذا السياق توجد ثلاثة العينات الرومانتيكية، أما العينة الأولى فهي من تركيب الفعلية. "لما" حرف شرط، "أحببتك" فعل ماضي مبني على السكون لأنه متصل بضمير متحرك في محل رفع، "ت" ضمير متصل في محل رفع لأنه فاعل، "ك" ضمير متصل في محل نصب لأنه مفعول به، "يا" حرف النداء، "منيتي" منصوب لأنه منادى، "إنما" جوب شرط،

[٥٢] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

"أحببت" فعل ماضي مبني على السكون لأنه متصل بضمير متحرك في محل رفع، "ألفونسو" منصوب لأنه مفعوول به، "لم احب" فعل مضارع مجزوم لأنه يدخل عليه عامل الجزم وهو لم، "ولي عهد مملكة القوط"، منصوب لأنه مفعول به،

أما العينة الثانية فهي من تركيب الاسمية. "إنّ" حرف وعملها تنصب الاسم وترفع الخبر، "حب" منصوب لأنه اسم إنّ، "لاينظر" مرفوع في محل لأنه خبر إن، "لا" حرف نفي، "ينظر"فعل مضارع مرفوع، "إلى" حرف جر، "الرتب" مجرور، "و" حرف عطف، "لا" حرف النفي، "المناصب" معطوف.

أما العينة الثالثة فهي من تركيب الاسمية. "القلب" مرفوع لأنه مبتدأ. "يا" حرف النداء، "حبيبي" لأنه منادى مضاف، "لا" حرف النفي، "يهوى" فعل مضارع مرفوع، "إلا" حرف الاستثناء، "القلب" منصوب لأنه مستثنى منه.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠. لا حاجة بنا إلى هذه الأقسام، ولا تعرض نفسك للخطر من أجل الملك فإنه مجد باطل. وإنما المراد ***أن نكون معا في مأمن من أهل الاعتداء، ولو في أكواخ هؤلاء العبيد الذين يشتغلبون في الحرث والزرع .***[٥٣]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الاسمية. "أن"عامل النصب، "نكون" فعل مضارع منصوب لأنه يدخل عليه عمل النصب وعمله ترفع الاسم وتنصب الخبر والاسمه ضمير مستتر نحن، "معا" منصوب لأنه ظرف، "في مأمن" منصوب في محل لأنه خبر كان، "في" حرف جر، "مأمن" مجرور، "من" حرف جر، "أهل الاعتداء" مجرور، "لو" حرف للغية، "في" حرف جر، " أكواخ" مجرور وهو مضاف، "هؤلاء العبيد" مجرورلأنه مضاف إليه، "الذين" اسم موصول، "يشتغلبون" صلته وهو فعل مضارع مرفوع بعلامة ثبوت النون لأنه أفعال الخمسة، "في" حرف جر، "الحرث" مجرور، "و" عطف، "الزرع" مجرور لأنه معطوف.

١١. فأدركت أنه أبطأ عن الاحتفال، فقالت له:***اذهب الآن بسلام وليكن الله معك***[٥٤]

[٥٣] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٧-٢٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. وهي أذهب فعل مضارع مرفوع والفاعل ضمير أنا، "الآن" منصوب لأنه ظرف، "بسلام" الباء حرف الجر وسلام مجرور. "وليكن" اللام لام دعاء وهو عامل الجزم، "يكن" فعل مضارع مجزوم لأنه يدخل عليه عامل الجزم وعملها ترفع الاسم وتنصب الخبر، "الله" مرفوع لأنه اسم كان، "معك" منصوب في محل لأنه خبر كان وهو منصوب لأنه ظرف.

١٢. فأمسك يدها وودعها وهو يقول لها: " ***ادعي لي فإنك من الملائكة ودعاؤك مستجاب، واذكريني في صلاتك عسى أن أوفق لمرضاتك***[٥٥]" فأجابته بإشارة من أهدابها وحاجبيها

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. وهي "ادعي" فعل أمر للإناث والفاعل ضمير الخاطبة الواحدة، "لي" حرف الجر ومجرور ياء متكلم، "فإنك" إن حرف وعملها تنصب الاسم وترفع الخبر، "ك" ضمير متصل في محل النصب لأنه اسم إنّ، "من الملائكة" مرفوع في محل لأنه خبر إنّ، "ومن" حرف الجرّ والملاكة مجرور، ودعاؤك" منصوب لأنه معطوف عليه إلى اسم إن،

---

[٥٤] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٩

[٥٥] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

"مستجاب" مرفوع لأنه خبر إنّ، "واذكريني" فعل أمر للإناث والفاعل ضمير المخاطب الواحدة، "ني" منصوب لأنه مفعول به وهو ضمير متصل، "في" حرف الجرّ، "صلاتك" مجرور، "عسى" حلرف وعملها تنصب الاسم وترفع الخبر، "أن اوفق" منصوب في محل لأنه اسم عسى وهو فعل مضارع منصوب لأنه يدخل عليه عامل النصب والفاعل ضمير أنا، "مرضاتك" منصوب لأنه مفعول به.

١٣. خرج ألفونسو وقد هبت فيه عوامل الغيرة، و***كانت ألفاظ فلورندا لا تزال ترن في أذنية***..فتذكر وعده إياها باسترداد الملك، فزاده غيظا من الملك، فركب جواده وسار توًا إلى منزله وهو غارق في بحالر الهواجس، وقد استصغر نفسه وهان عليه القيام بأي شيء في سبيل الانتقام لوالده واسترضاء فلورندا.[٥٦]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. وهو "كانت" من فعل ماضي والتاء تدل على أن فاعله مؤنث عملها ترفع الاسم وترفع الخبر، "ألفظ فلورندا" مرفوع لأنه اسم كان، "لا تزال" منصوب في محل لأنه خبر كان وهو فعل مضارع مرفوع واللام لام نفي والفاعل ضمير مستتر يعود إلى فلورندا،

[٥٦] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

"ترن" منصوب في محل لأنه خبر لا تزل وهو فعل مضارع مرفوع والفاعل ضمير مستتر يعود إلى فلورندا، "في"حرف الجر، "أذنية" مجرور.

١٤. أما فلورندا فكانت بعد ذهاب حبيبيها من الحديقة قد ذهبت هي والعجوز إلى القصر، ***وقد أخذ الهيام منها مأخذًا عظيمًا، وركزت كل تفكيرها في مراجعة ما دار بينها وبين ألفونسو في ذلك الاجتماع.***[٥٧]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. وهو "أخذ" فعل ماضي، "الهيام" مرفوع لأنه فاعله، "مأخذا" منصوب لأنه مفعول به وهو منعوت، "عظيما" منصوب لأنه نعت، "ركزت" فعل ماضي والفاعل ضمير مستتر يعود إلى فلورندا، "كل تفكيرها" منصوب لأنه مفعول به، "في" حرف الجر، "مراجعة ما" مجرور، "دار"فعل ماضي والفاعل ضمر مستتر يعود إلى ما، "بينها" منصوب لأنه ظرف "وبين ألفونسو" منصوب لأنه ظرف، "في" حرف الجر، "ذلك الاجتماع" مجرور.

[٥٧] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٥. حبيبي ألفونس

إن الأمر الذي خفته من انتقالي إلى هذا القصر قد أوشكتعلى الوقوع فيه، فأنا في خطر من براثن الأسد إلا إذا أسرعت إلى إنقاذي. ***أنت تزعم أنك تحب فلورندا فأسرع إلى إنقاذها قبل أن تفوت الفرصة.*** وإلا فإن ما بقى من حياتها لا يتجاوز ساعات قليلة، إذا انقضت قبل خروجها من هذا القصر. فإذا لم يكن لي نصيب من

النجاة ***فإني أستودعك الله وأطمئنك أني ذاهبة شهيدة العفاف والطهر.*** اذكرني بين يدي أهلي. وموعدنا الأمجاد السماوية في أحضان الآباء القديسين.[٥٨]

في هذا السياق توجد الثانية العينات الرومانتيكية، أما العينة الأولى فهي من تركيب الاسمية. "انت"ضمير منفصل مرفوع لأنه مبتدأ، "تزعم" مرفوع في محل لأنه خبر وهو فعل مضارع مرفوع والفاعل ضمير مخاطب أنت. "أنك"منصوب في محل لأنه مفعول به وهو حرف وعملها تنصب الاسم وترفع الخبر، "تحب" مرفوع لأنه خبر أن وهو فعل مضارع والفاعل ضمير مخاطب أنت، "فلورندا" منصوب لأنه مفعول به، "فأسرع" فعل أمر والفاعل ضمير مخاطب المذكر، "إلى"حرف الجر، "إنقاذها" مجرور، "قبل" منصوب لأنه ظرف، " أن تفوت" مجرور

[٥٨] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٩٧-٩٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في محل لأنه مظروف وهو فعل مضارع منصوب لأنه يدخل عليه عامل النصب والفاعل ضمير مخاطب للمذكر أي أنت، "الفرصة" منصوب لأنه مفعول به.

أما العينة الثانية فهي من تركيب الفعلية، "فإني" حرف وعمله تنصب الاسم وترفع الخبر والياء ضمير متصل في محل النصب لأنه اسم إن، "استودع" فعل مضارع مرفوع والفاعل ضمير أنا، "ك" ضمير متصل في محل النصب لأنه مفعول به الأول، "الله" منصوب لأنه مفعول به الثاني، "وأطمئن" فعل مضارع مرفوع والفاعل ضمير أنا، "ك" ضمير متصل في محل النصب لأنه مفعول به الأول، "أني" حرف وعمله تنصب الاسم وترفع الخبر والياء ضمير متصل في محل النصب لأنه اسم إن، "ذاهبة" مرفوع لأنه خبر إن، "شهيدة العفاف" مرفوع لأنه نعت، "والطهر" مجرور لأنه معطوف عليه.

١٦. ***إلى مليكة القلب فلورندا***

لبيك يا حبيبتي.. إني موافيك في القصر الساعة الثانية من الليلة القادمة، فتهيئي للخروج بما تستطيعين حمله، وأشرفي من النافذة المطلة على النهر، فإذا رأيت نورًا مثلثًا فاعلمي أنني في انتظارك. ***تشددي وقوي قلبك ولا تخافي.***

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كتبه محبك الذي يفديك بروحه.[٥٩]

في هذا السياق توجد العينتان الرومانتيكيتان، أما العينة الأولى فهي "إلى مليكة القلب" شبه الجملة لأنه من تركيب حرف الجر والمجرور، "فلورندا" مجرور لأنه بدل، "لبيك" هو من اسم الفعل، "يا" حرف الندء، "حبيبتي" منصوب لأنه منادى مضاف، "إني" حرف وعمله تنصب الاسم وترفع الخبر والياء ضمير متصل في محل النصب لأنه اسم إن، "موافيك" مرفوع لأنه خبر إن، "في" حرف الجر، "القصر" مجرور

أما العينة الثانية فهي من تركيب الفعلية، "تشددي"فهو فعل أمر للمؤنث والفاعل ضمير للمخاطبة الواحدة أي أنت، "قوي" فعل أمر للمؤنث والفاعل ضمير للمخاطبة الواحدة أي أنت، "قلبك" منصوب لأنه مفعول به، "ولاتخافي" مجزوم وهو فعل نهي للمؤنث والفاعل للمخاطب الواحدة أي أنت، "كتبه" فعل ماضي مبني على الفتح والهاء ضمير متصل في محل النصب لأنه مفعول به، "محبك" مرفوع لأنه الفاعل، "الذي" اسم موصول للمذكر المفرد، "يفديك" فعل مضارع مرفوع والفاعل ضمير مستتر يعود إلى محبك، "ب" حرف الجر، "روحة" مجرور.

[٥٩] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ١٠١-١٠٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٧. ***أكتب إليك على قطعة من ردائي بمداد من دمي*** وهو الرداء الذي قابلتك به في حديقة القصر، وقد تمزق تلك الليلة بين يدي رودريك ***دفاعًا عن جوهرة هي لألفونس أكثر مما هي لي.*** وقد أرسلت إليك مع حامل هذا بعض ما تناثر من شعري في أثناء ذلك الدفاع. ناهيك بما علق منه بتلك الشجرة اليابسة تجاه نافذة قصري وأنا هاربة من الوحش الكاسر.[٦٠]

في هذا السياق توجد العينتان الرومانتيكيتان، أما العينة الأولى فهي من تركيب الفعلية. "أكتب" فعل مضارع مرفوع والفاعل ضمير أنا، "إليك" حرف الجر ومجروره ضميرك، "على" حرف الجر "قطعة" مجروره "من" حرف الجر, "ردائي" مجرورد، "بمدار" حرف الجر ومجروره، "من" حرف الجر، "دمي" مجروره.

أما العينة الثانية فهي من تركيب الفعلية، "دفاعًا" منصوب لأنه مفعول لأجله، "عن" حرف الجر، "جوهرة"مجروره، "هي" ضمير منفصل في الحل الرفع لأنه مبتدأ، "لألفونسو" مرفوع في المحل لأنه خبر، "ل" حرف الجر ومجروره ألفونسو، "أكثر" منصوب لأنه مفعول به وهو من أفعال التفضيل، "مما" حرف الجر ومجروره اسم موصول، "هي" ضمير منفصل في محل الرفع لأنه مبتدأ وهو صلة، "لي" مرفوع في المحل لأنه خبر وهو حرف الجر ومجروره ياءٌ متكلمٌ.

---

[٦٠] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤١٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٨. فاعلم أنه أراد ابتذال عفتي وهتك عرضي فهددني وخوفني وأملني ومناني وأراني السعادةفي طاعته، والشقاء في عصيانه، ولم يصغ إلى بكائي ولم يرق لتضرعي. ***فعصيته وآثرت الشقاء حبًا لألفونس ومحافظةً على وده ولعل طول العبد أنساك عهودك على ضفة نهر التاج يوم مسست شعر رأسك بأناملك، وقلت أن بقاء هذا الشعر حرام عليك إن لم تف بقولك.***[٦١]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. "فعصيته" فعل ماضي والفاعل ضمير "ت" أي متحرك في محل الرفع والهاء ضمير متصل في محل النصب لأنه مفعول به، "وآثرت" فعل ماضي والفاعل ضمير "ت" أي متحرك في محل الرفع، "الشقاء" منصوب لأنه مفعول به، "حبًا" منصوب لأنه مفعول لأجله، "لألفونس" حرف الجر ومجروره، "محافظةً " منصوب لأنه مفعول لأجله، "على وده" حرف الجر ومجروره، "ولعل" حرف وعمله تنصب الاسم وترفع الخبر، "طول العبد" منصوب لأنه اسم لعلّ، "أنساك" مرفوع في محل لأنه خبر لعل وهو فعل ماضي و "ك" ضمير متصل في محل النصب لأنه مفعول به والفاعل ضمير مستتر يعود إلى طول العبد، "عهودك"منصوب لأنه مفغول به، "على ضفة النهر التاج" حرف الجر ومجروره، "يوم" منصوب لأنه ظرف، "مسست" فعل ماضي والفاعل

[٦١] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤١٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ضمير متحرك في محل الرفع وهو "ت"، "شعر رأسك" منصوب لأنه مفعول به، "بأناملك" حرف الجر ومجروره، "قلت" فعل ماضي والفاعل ضمير متحرك في محل الرفع وهو "ت" ، "أنّ" حرف وعمله تنصب الاسم وترفع الخبر، " بقاء هذا الشعر" منصوب لأنه اسم إن، "حرام" مرفوع لأنه خبر إنّ، "عليك" حرف الجر ومجروره، "إن" حرف للغاية، "لم تف" فعل مضارع مجزوم والفاعل ضمير للمخاطب المفرد، "بقولك" حرف الجر ومجروره.

١٩. وأما إذا كنت لا تزال على نصرة ذلك الظالم ***وكان لحب فلورندا بقية في قلبك فلا تتركني أموت قبل أن أراك وأشكو إليك جفاك وأخاطبك وأعاتبك، والعين على العين،*** وأتزود منك بنظرة أنسى بها ذلك الشقاء.[٦٢]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. "كان" فعل ماضي وعمله ترفع الاسم وتنصب الخبر، "لحب فلورندا" منصوب في محل لأنه خبر كان، "بقية" مرفوع لأنه اسم كان، "في قلبك" حرف الجر ومجروره، "فلا تتركني" فعل نهي مجزوم والفاعل ضمير مستتر وجوب وهو أنت، "ني"ضمير متصل في محل النصب لأنه مفعول به، "أموت" فعل مضارع مرفوع والفاعل ضمير أنا،

[٦٢] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

"قبل" منصوب لأنه ظرف، "أن أراك" مجرور في المحل لأنه مظروف وهو مصدر مؤوّل، "أن" عامل النصب، "أراك" فعل مضارع منصوب والفاعل ضمير أنا، "ك" ضمير متصل في محل النصب لأنه مفعول به، "أشكو" فعل مضارع مرفوع والفاعل ضمير أنا، "إليك" حرف الجر ومجروره، "جفاك"منصوب لأنه مفعول به، "أخاطبك" فعل مضارع منصوب والفاعل ضمير أنا، "ك" ضمير متصل في محل النصب لأنه مفعول به، "أعاتبك" فعل مضارع منصوب والفاعل ضمير أنا، "ك" ضمير متصل في محل النصب لأنه مفعول به، "العين" مرفوع لأنه مبتدأ، "على العين"مرفوع في محل لأنه خبر وهو حرف الجرّ ومجروره.

٢٠. وقضوا برهة يتحادثون في شئون مختلفة ***وعينا فلورندا لم تنتقلا عن عينيي ألفونس، ناهيك بما دار بين العيون من الحديث الخفي. حتى إذا انقضى هزيع من الليل.***[٦٣]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الاسمية. "وعينا فلورندا" مبتدأ للتثنية، "لم تنتقلا" فعل مضارع للتثنية والفاعل ضمير يعود إلى عينا فلورندا، "عن" حرف الجر، "عينيي ألفونس" مجروره، "ناهيك" مرفوع لأنه مبتدأ، "بما"

[٦٣] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤٥٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مرفوع لأنه خبر في محل وهو حرف الجر ومجروره، "دار" فعل ماضي والفاعل ضمير مستتر يعود إلى "ما"، "بين العيون" منصوب لأنه ظرف، "من الحديث" حرف الجر ومجروره، "الخفي" مجرور لأنه نعت، "حتى" حرف عطف، "إذا" حرف الشرط، "انقضى" فعل ماضي، "هزيع" مرفوع لأنه فاعل، "من الليل" حرف الجر ومجروره،.

٢١. ولما غربت الشمس ***تهيأ ألفونس لعقد إكليله على فلورندا في خيمة يوليان فاحتفلوا بذلك على أبسط الطقوس،*** وقلوب الجميع تفيض سرورًا لذلك اللقاء ووجوههم تبتسم.[٦٤]

في هذا السياق توجد العينة الرومانتيكية عن تركيب الفعلية. "تهيأ" فعل ماضي، "ألفونس" مرفوع لأنه فاعل، "لعقد إكليله" حرف الجر ومجروره، "على فلورندا" حرف الجر ومجروره، "في خيمة يوليان" حرف الجر ومجروره، "فاحتفلوا" فعل ماضي للجمع والفاعل ضمير مستتر يعود إلى "هم أو إلى الجمع"، "بذلك" حرف الجر ومجروره وهو اسم اشارة، "على أبسط الطقوس" حرف الجر ومجروره.

[٦٤] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤٦٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. **معنى الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان**

١. ***إذا وقف بين يديها رفعت بصرها إليه ونظرت إليه نظرة خرقت أحشاءه،*** وقرأ في عينيها من تلك النظرة مالوكتب على الورق لملأ عدة صفحات.. قرأ فيهما العتاب والتعنيف، قرأ الشوق والوجد، قرأ فيهما الحب والغرام والاستعطاف والاستفهام... فلم يستطع جواباعلى تلك المعاني إلا بأن يخر راكعا على ذلك البساط الأخضر وهو يقول بنغمة المحب الولهان.[٦٥]

من ذلك الاقتباس يوجد عينية الرومانتيكية وهي في جملة " ***إذا وقف بين يديها رفعت بصرها إليه ونظرت إليه نظرة خرقت أحشاءه*** " .يذكر في القاموس الكبير في اللغة الإندونيسية أن معنى كلمة الاحراق هو تشييط أو مشتعك أو إفساد بالنار. ولكن المراد بالاقتباس في هذا السياق هو قلق وحزز وخوف.

هذا الحال يشرح أن كون ألفونسو إذا جاء حبيبة القلب (فلورندا) مقلقا ومحزنا وخائفا مشتاقا وكانت فلورندا مفرحة في اقبال حبيبها وفرئها

[٦٥] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ١٩-٢٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعالج الشوق كان في قلبها لا لتقائها به ويذهب قلقا وحزنا في قلبها لأنها تخاف أن يتركها مرة أخرى. وتعتبر تلك الشعور في هذه السياق في كلمة " ***الاحراق*** " التي تشرح في جملة " إذا وقف بين يديها رفعت بصرها إليه ونظرت إليه نظرة خرقت أحشاءه".

٢ . ***ولبث الاثنان شاخصين برهة وعيونهما تتخاطب و تتفاهم حتى غلب الدمع على فلورندا فغشي عينيها.***[٦٦]

توجد كينة الرومانتيكية من ذلك الاقتباس وهي في جملة " ***ولبث الاثنان شاخصين برهة وعيونهما تتخاطب و تتفاهم حتى غلب الدمع على فلورندا فغشي عينيها*** ". يذكر في القاموس الكبير في اللغة الإندونسية أن المراد بالكلام هو تكلم وتخاطب وقول باللغة أو بالكتاب. وأما في هذا السياق فالمراد به هو قول بلاصوت فَعَيْنًا بعَيْنٍ بلغة النظر دون كلمة وكتابة البتة. وتوجد جملة " ***حتى غلب الدمع على فلورندا فغشي عينيها*** ". يذكر في القاموس الكبير في اللغة الإندونسية أن المراد

[٦٦] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بالمبلل هو من بلّل يبلّل فمبلل. وأما المراد في هذا السياق فهو بكاء سديد يسيل الرموع في الخرّ.

في هذا السياق يشرح أن كون المحبين إذا التقا لا يتكلمان شيأ وهما مناظران يتكلم نظره مع نظره دون الصوت التي لا يسمع أحدٌ سواهما وتصبح فلوريندا باكية لذالك اللقاء. لا يستطيع كلاهما أن يتكلما شيأ وينظر بعضه بعضا لأن النظر يوكّل كلامها ولأن الشوق قد عال وماج تصبح فلوريندا باكية يسيل دموعها في خَرَّيْهَا.

٣. فأخرجت يدها من الرداء لتمسح عينيها، ***فسبقها ألفونس إلى اخرج منديله هو ومسحهما به.***[٦٧]

توجد عينة الرومانتيكية من ذلك الاقتباس وهي حنون بينها وكان ألفونسو بمسح الدموع التي يسيل في خَرَّي حبيبته. ومن ذلك الاقتباس توجد عينة الرومانتيكية في جملة " ***فسبقها ألفونس إلى اخرج منديله هو ومسحهما به*** " في ذلك الحال يظهر الحنون بينهما.

[٦٧] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إن لطيف ألفونسو واهتمامه لحبيبة يظهر في كلمة " ***يفضل***" . والمراد به أنه قد فهم ما تحتاجه حبيبته حينئذ ويحاول الوفاء في حاجتها مسرعا. والدليل على الرومانتيكية في هذا الحال هو جملة " ***لطيف ألفونسو واهتمامه لحبيبة***" .

٤. فمد يده وقبض على يدها قبضة ***ارتعدت لها فرائض الاثنين كأنها أمسكا بتيار كهربائي قوي..***[٦٨]

توجد عينة الرومانتيكية من ذلك الاقتباس وهي جملة " ***ارتعدت لها فرائض الاثنين كأنها أمسكا بتيار كهربائي قوي*** ".في القاموس الكبير في اللغة الإندونيسية معنى الأخد هو قبض أو إمساك.

والمراد به في هن السياق هو ليس أنها يجريان الكهرباء حقيقيا بل بمعنى مثال. والمراد به هو أن في قلبها اهتزاز شديد لأنه أصابها سَمْجٌ وخوف وحياء لأنهما متقابلان حتى تكون تلك الشعور تشبه اهتزاز الكهرباء.

[٦٨] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أَصْبَحَ الخوف والقلب منهما شديدا عميقاً لأنهما يفكران أن حبهما يحتاج إلى الجهاد والسعي الكبير.

٥. لا أدري ما الذي جاء بي يا حبيبتي.. فها تعلمين انت ؟***أما الذي أعلمه فهو أني أسير هواك، وأني حي برضاك ميت بجفاك***.. حبيبتي فلورندا، هل عندك مثل ما عندي؟.[٦٩]

توجد عينة الرومانتيكية من ذلك الاقتباس وهي جملة "***أما الذي أعلمه فهو أني أسير هواك، وأني حي برضاك ميت بجفاك***". إن كلمة الفداء في القاموس الكبير في اللغة الإندونيسية بمعنى الفداء والأسرى والسجين.

والمراد في هذا السياق هو الجرّاب للقلب والفؤاد هذا بمعنى أن قلب ألفونسو قد تعلق يحب فلورندا. وقد قَلَّدَه حتى لايستطيع أن يحيا حياة طيبة وهنيئة بدونها.

٦. ***لم أكن أشك في صدق مودتك وقد امتزج قلبانا***. ولكنني حسبت أن سوء حظى غيرك.[٧٠]

---

[٦٩] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من ذلك الاقتباس توجد عينة الرومانتيكية في جملة "***لم أكن أشك في صدق مودتك وقد امتزج قلبانا***" . يذكر في القاموس الكبير في اللغة الإندونيسية أن معنى الاتحاد هو اتصال. والمراد به في هذا السياق هو اتحاد واتصال في الروحية أو الباطنية لا في الظاهرية لأن المبحوث في هذا هو القلب ونفس.

ومن هذا السياق توجد جملة الكلمة " ***حسبت أن سوء حظى غيرك***". المراد به أن فلورندا تخاف مالها حينئذ كان ملك رود يريك يريد أن يأخذ طهرها وعِزَّتَهَا مُظْلِمًا لها وسوى ذلك يريد أن يذهب ألفونسو من الأرض أي قتله.

وصدق الحب من ألفونسو وخوف فلورندا تعتبر بالكلمة الرومانتيكية في هذا الاقتباس.

٧. ***صدقت إن المحب كثير الشكوك، فقد خامرني من الشك*** مثل ماخمرك كما قالت خالتي. [٧١]

---

[٧٠] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٢

[٧١] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من ذلك الاقتباس توجد عينة الرومانتيكية في جملة ***"صدقت إن المحب كثير الشكوك، فقد خامرني من الشك"***. تظهر من تلك الجملة أنهما في عميق الحب. كلمة الشك في هذا السياق تولد لكونها خائفة عن حبها الذي يحتاج إلى الجهاد والسعي الشديد ولأن ملك روديريك قد أراد أن يأخذ طهرها وشرفها وعِزَّتها مُظْلِمًا. فطن ألفونسو يُأَكِّدُ حبيبته بأن حُبِّه لطيف وعميق.

٨. ولكن... فقطع ألفونس كلامها قائلا: ***"لست أرا مبررا للشك فيَّ، و أنت تعلمين أنني أسير هواك"***. وأما ***أنا فيحق لي أن أرتاب في بقائك على عهدك لما أصابني من النوائب الزمان.*** فقد كنت وليا لعهد هذه المملكة ، فأصبحت مثل سائر رجالها..."[٧٢]

من ذلك الاقتباس توجد عينة الرومانتيكية في جملة ***" ليست أرا مبررا للشك فيَّ، و أنت تعلمين أنني أسير هواك "***. في هذا السياق كان ألفونسو يأكِّد حبيبتها بكلمة ***" أسير هواك "***. المراد به هو أن

[٧٢] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يشرح ألفونسو أنه قد تعلّق قلبهُ يُحِبُّهاَ وسوى ذلك يَكْتَمُ الشكوك لها في قلبه.

وهذا يعتبر ن كلمة " ***أنا فيحق لي أن أرتاب في بقائك على عهدك لما أصابني من النوائب الزمان*** ". هذا الحال يدل على شكوكه لِحُبِّهاَ لكونه الآن مُخَالِفًا بالزمان الماضى أنه كان ملكا والآن جيشًا كما يُعْلَمُ . والأن الحال قد يُغَيِّرُ صفة الشخص أو شعوره بل حبَّه لغيره.

٩. ***لما أحببتك، يا منيتي، إنما أحببت ألفونس .. ولم أحب ولي عهد مملكة القوط.*** إن الحب لا ينظر إلى الرتب ولا المناصب. والقلب يا ألفونس تتعاقد وتتحد وهي لا تبصر، ولا تقيس ، ولا تكيل، ولا تزن، وهي لا تتعارف بالتوصيات، ولا تعرف المجاملات، ولا تفرق بين الحقوق والواجبات.. القلب يا ألفونس لا يرى علامات الشرف ولا يهوى التيجان يخاف الصوالجان، ***القلب يا حبيبي لا يهوى إلا القلب .***[٧٣]

من ذلك الاقتباس توجد عينة الرومانتيكية في جملة " ***إنما أحببت ألفونس ولم أحب ولي عهد مملكة القوط*** ". المراد به أن فلورندا توجد

[٧٣] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

شكوك حبيبتها بأن حُبَّهَا لا يُغَيِّرُ في أي حال. وتشرح بكلمة عميقة وهي " ***القلب يا حبيبي لا يهوى إلا القلب*** ".

المراد به أن الحب الخالص هو صدق القلب والحب.

والحب الصادق لا يُعَدِّ كل شئ وصدق حبهما مدلول عن الرومانتيكية الحياتية.

١٠. لا حاجة بنا إلى هذه الأقسام، ولا تعرض نفسك للخطر من أجل الملك فإنه مجد باطل. وإنما المراد أن نكون معا في مأمن من أهل الاعتداء، ***ولو في أكواخ هؤلاء العبيد الذين يشتغلبون في الحرث والزرع .***[٧٤]

من ذلك الاقتباس توجد عينة الرومانتيكية في جملة " ***ولو في أكواخ هؤلاء العبيد الذين يشتغلبون في الحرث والزرع***". المراد به هو أن صدق حبّ فلورندا تظهر شديدا عميقا لأنها تفتح وتخلص وتقبل في أي مكان وحال إن كان حُبّهما وأنفسهما متَّحدا ومُبْعِدًا عن تشويش الملك روديريك المظلم لأن هدؤهما وطُمَأنينتهما على تحذير ملك روديريك. وكانت فلورندا خائفة عن حال حبيبها في تنزع السلطان أو

[٧٤] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٧-٢٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الولاية عن المملكة وتحاول أن تأكّد حبيبها بأن المملكة فرحة زائفة وتريد أن يفكَّر حبيبه عن مستقبلها حياة طَيِّبَةً.

١١. فأدركت أنه أبطأ عن الاحتفال، فقالت له: ***أذهب الآن بسلام وليكن الله معك.***[٧٥]

من ذلك الاقتباس توجد عينة الرومانتيكية في جملة "***أذهب الآن بسلام وليكن الله معك.*** المراد بكلمة "***أذهب الآن بسلام"*** هو ليس مطردا إليه. كلمة ***بسلام*** في ذلك الإقتباس تقولها فلوريندا لحماية وحفظ حبيبها. وحينئذ كانت فجاءةً لأن مجموعة الملك روديريك. قد عادوا إلى القصرة وهما في التحادث مستغرقين. وتخاف أنه سيجدهما الملك. وقد أصابها الخوف والقلق لحبيبها فجاءة تأمره أن يذهب بسرعة. وفي جملة " ***وليكن الله معك.*** " دُعاَءٌ منها إليه لأنه يكون جيشا من أجياش الملك روديريك الذي وجب عليهم أن يطيعواه والملك هو معارض لحبهما.

[٧٥] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٢. فأمسك يدها وودعها وهو يقول لها: " ***ادعي لي فإنك من الملائكة ودعاؤك مستجاب، واذكريني في صلاتك عسى أن أوفق لمرضاتك"*** فأجابته بإشارة من أهدابها وحاجبيها [٧٦]

توجد عينة الرومانتيكية من ذلك الاقتباس في جملة " ***ادعي لي فإنك من الملائكة ودعاؤك مستجاب"***، تلك الكلمة جواب من ألفونسو لها في نمرة الحادية عشرة (أنها تأمره أن يذهب). وكلمة الملائكة معناها في القاموس الكبير في اللغة الإندونيسية هو مخلوقون لله تعالى طائعون. وأما المراد بها في هذا السياق هو حمد وثناء أو انها من الفرح بينهما أو بشرءلحَبِيْبَتِهِ لأن به تكون فؤادها وقلبها سَاخِرَةٌ وخالصة في دعائه.

والاستمرار على عينة هذه الرومانتيكية هو في جملة " ***واذكريني في صلاتك عسى أن أوفق لمرضاتك"***. المراد به هو أن ألفونسو يرجو أن حبيبته فلوريندا لا تزال أن تدعوالله إياه في كل عبادتها ودعائها. لأن حبهما يحتاج جُهْرًا كبيرا وشديدا. والجهد لايقوم بنفسه هو يحتاج إلى الدعاء الخالص أيضا

[٧٦] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٢٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٣. خرج ألفونسو وقد هبت فيه عوامل الغيرة، و***كانت ألفاظ فلورندا لا تزال ترن في أذنية***..فتذكر وعده إياها باسترداد الملك، فزاده غيظا من الملك، فركب جواده وسار توًا إلى منزله وهو غارق في بحالر الهواجس، وقد استصغر نفسه وهان عليه القيام بأي شيء في سبيل الانتقام لوالده واسترضاء فلورندا.[٧٧]

توجد عينة الرومانتيكية من ذلك الاقتباس في جملة " و***كانت ألفاظ فلورندا لا تزال ترن في أذنية..فتذكر وعده إياها باسترداد الملك، فزاده غيظا من الملك،*** في ذلك السياق يظهر أن ألفونسو يريد أن يُفَرِّح حبيبيها. يشعر أنه هيّن ومترهل لا قوّة له في تفكير الكيفية لِرَدِّ مخادع الملك روديريك والكيفية في جهد حبهما الذي يتعارضه الملك وقد وعد ألفونسو إلى حبيبته وعداً وثيقًا.

[٧٧] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٤. أما فلورندا فكانت بعد ذهاب حبيبيها من الحديقة قد ذهبت هي والعجوز إلى القصر، ***وقد أخذ الهيام منها مأخذًا عظيمًا، وركزت كل تفكيرها في مراجعة ما دار بينها وبين ألفونسو في ذلك الاجتماع.*** [٧٨]

توجد عينة الرومانتيكية من ذلك الاقتباس في جملة " ***وقد أخذ الهيام منها مأخذًا عظيمًا، وركزت كل تفكيرها في مراجعة ما دار بينها وبين ألفونسو في ذلك الاجتماع.*** أن كلمة الإحراق في القاموسالكبير في اللغة العربية بمعنى نارِيٌّ مُتَّقِدٌ أو شيء محترق. وأما المراد به في هذا السياق هو حماسة كبيرة في الحب. هذا بمعنى أن حب فلورندا إلى ألفونسو يزداد زيادة كبيرة. والاستمرار على ذلك الاقتباس هو جملة "***وركزت كل تفكيرها في مراجعة ما دار بينها وبين ألفونسو"***. والمراد بها هو أن فلورندا تفكر عن قولها لألفونسو الذي ترفعه به أن يطلب حقه على سلطان الأندلس أي سيبايول. هذا الاحتذار يسبب في نفسها خائفة وقلقا.

١٥. حبيبي ألفونس

[٧٨] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٩٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إن الأمر الذي خفته من انتقالي إلى هذا القصر قد أوشكتعلى الوقوع فيه، فأنا في خطر من براثن الأسد إلا إذا أسرعت إلى إنقاذي. ***أنت تزعم أنك تحب فلورندا فأسرع إلى إنقاذها قبل أن تفوت الفرصة.*** وإلا فإن ما بقى من حياتها لا يتجاوز ساعات قليلة، إذا انقضت قبل خروجها من هذا القصر. فإذا لم يكن لي نصيب من

النجاة ***فإني أستودعك الله وأطمئنك أني ذاهبة شهيدة العفاف والطهر.*** اذكرني بين يدي أهلي. وموعدنا الأمجاد السماوية في أحضان الآباء القديسين.[٧٩]

توجد عينة الرومانتيكية من ذلك الاقتباس في جملة "***أنت تزعم أنك تحب فلورندا فأسرع إلى إنقاذها قبل أن تفوت الفرصة".*** هذا الجملة من محتوياة الرسالة من فلورندا إلى ألفونسو. تريد أن تطلب السلامة له على نفسها من مكر الملك روديريك الذي يريد أن تكون حبيبة أو زوجة له. وشدَّ خوف فلورندا حتى تقول كلمة "***فإني أستودعك الله وأطمئنك أني ذاهبة شهيدة العفاف والطهر".*** في هذا السياق يظهر أن فلورندا تحفظ تطْهِيْرَهَا وتَقْدِيْسَهَا وتجهد في حماية حُبِّهَا ولو كان الموت فداءً. وتختار الموت من أن تكون زوجة للملك الظالم الخائن. كان حُبِّهَا إلى حبيبها خالصا. وتُوصى إلى حبيبها إن كانت قد ماتت

[٧٩] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٩٧-٩٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بكلمة ***فإني أستودعك الله وأطمئنك أني ذاهبة شهيدة العفاف والطهر.*** المراد بها هو ولوكانت قد ماتت تريد أن تلقى مع حبيبها في انتظارها في الجنة. وتلك الكلمة الرومانتيكية تدل على خالصة الحب بينهما.

١٦. ***إلى مليكة القلب فلورندا***

لبيك يا حبيبتي.. إني موافيك في القصر الساعة الثانية من الليلة القادمة، فتهيئي للخروج بما تستطيعين حمله، وأشرفي من النافذة المطلة على النهر، فإذا رأيت نورًا مثلثًا فاعلمي أنني في انتظارك. تشددي وقوي قلبك ولا تخافي.

كتبه محبك الذي يفديك بروحه.[٨٠]

والعينة الرومانتيكية السادسة عشرة هي توجد في رسالة ألفونسو إليها. وأما الرومانتيكية الأولى فهي "***إلى مليكة القلب فلورندا***". يقول ألفونسو: "***مليكة القلب***". والمراد بها هو أنه يريد أن يحمد حبيبته ليذهب الروع والخوف في نفسها. والثانية هي "***لبيك يا حبيبتي.. إني موافيك في القصر الساعة الثانية من الليلة القادمة***". في هذا الكلمة يريد ألفونسو أن يطمئنّ ويؤكّد قلب حبيبتهعلى ذهابه بها عن القصرة الملك الظالم والخائن. وكان ألفونسو يجرّب ويحتاج إلى الجهد

[٨٠] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ١٠١-١٠٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكبير. وأما الثالث من العينة الرومانتيكية فهي توجد في جملة "***تشددي وقوي قلبك ولا تخافي***". في تلك الجملة يوصى ألفونسو إلى حبيبته لتكون نفسها حماسة وقوة وسلامة في خاتمة رسالته كتب ألفونسو كلمة " **كتبه محبك الذي يفديك بروحه** ".

في هذا السياق يؤكّدها أنه سيعمل جُهْدًا كبيرًا لحُبّها ولو كان الموت فداء ويريد أن يَغْلِبَ الملك الظالم والخائن لأن حبهما قوِيّ وخالص.

١٧. ***أكتب إليك على قطعة من ردائي بمداد من دمي*** وهو الرداء الذي قابلتك به في حديقة القصر، وقد تمزق تلك الليلة بين يدي رودريك ***دفاعًا عن جوهرة هي لألفونس أكثر مما هي لي.*** وقد أرسلت إليك مع حامل هذا بعض ما تناثر من شعري في أثناء ذلك الدفاع. ناهيك بما علق منه بتلك الشجرة اليابسة تجاه نافذة قصري وأنا هاربة من الوحش الكاسر.[٨١]

توجد في العينة الرومانتيكية الأولى في جملة "***أكتب إليك على قطعة من ردائي بمداد من دمي***". أن كلمة الدم تدل على أن فلورندا قد اجترحت لحفظها على حبها إلى ألفونسو الذي يريد الملك أن يأخذه. وأما الثانية فهي في جملة "

[٨١] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤١٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

دفاعًا عن جوهرة هي لألفونس أكثر مما هي لي ". المراد بالجوهرة في القاموس الكبير في اللغة الإندونيسية هو الجوهرة التي شكلها كُرَوِيٌّ عنيف من جلد البعرية. وأما المراد في هذا السياق فهو كرامة وحرمة . ومعناه أن فلورندا تحفظ حرمتها وطهيرتها لحبها إلى ألفونسو الذي تحبه أكثر من حبها إلى نَفْسِهَا.

١٨. فاعلم أنه أراد ابتذال عفتي وهتك عرضي فهددني وخوفني وأملني ومناني وأراني السعادةفي طاعته، والشقاء في عصيانه، ولم يصغ إلى بكائي ولم يرق لتضرعي. ***فعصيته وآثرت الشقاء حبًا لألفونس ومحافظةً على وده ولعل طول العبد أنساك عهودك على ضفة نهر التاج يوم مسست شعر رأسك بأناملك، وقلت أن بقاء هذا الشعر حرام عليك إن لم تف بقولك.***[٨٢]

توجد في العينة الرومانتيكية الأولى هي في جملة " ***فعصيته وآثرت الشقاء حبًا لألفونس ومحافظةً على وده"***. هذه الكلمة دليل على وفي حب فلورندا إلى حبيبها ألفونسو تشجع أن تبغي الملك الظالم. وتخلص وتقنع أن يأذِيَهَا الملك ويحقرها ويُحَذِّرُهَا لكنها تحتار أن تحفظ حبها إلى حبيبها ولو كان الموت فِداءً. وتحتار الموت لجهدحُبِّهَا من أن تكون ساخرة وزوجة الملك الظالم.

[٨٢] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما الرومانتيكية الثانية فهي توجد في جملة " ***ولعل طول العبد أنساك عهودك على ضفة نهر التاج يوم مسست شعر رأسك بأناملك، وقلت أن بقاء هذا الشعر حرام عليك إن لم تف بقولك*** ". في هذا السياق يظهر عميق حبهما والاستغراق فيه وحين اللقاء بينهما تُذَكِّر فلورندا عن وعد حبيبها أي الذكرى معه لكي يكون قلبه يجذب ويذكر وعده الذي قد وَعَدَه إيَّاه.

١٩. وأما إذا كنت لا تزال على نصرة ذلك الظالم ***وكان لحب فلورندا بقية في قلبك فلا تتركني أموت قبل أن أراك وأشكو إليك جفاك وأخاطبك وأعاتبك، والعين على العين،*** وأتزود منك بنظرة أنسى بها ذلك الشقاء.[٨٣]

في هذا السياق توجد عينة الرومانتيكية في جملة " ***وكان لحب فلورندا بقية في قلبك فلا تتركني أموت قبل أن أراك وأشكو إليك جفاك وأخاطبك وأعاتبك*** ". هذا السياق من شكوى فلورندا إلى حبيبها لكي يَلْقَاها قبل أن يعلم الملك روديريك عن حالها ومكانها لأن النظر إلى حبيبها يذهب الأذاء من نفسها. هذا أشارته كلمة " ***والعين على العين***".

[٨٣] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢٠. وقضوا برهة يتحادثون في شئون مختلفة ***وعينا فلورندا لم تنتقلا عن عينيي ألفونس، ناهيك بما دار بين العيون من الحديث الخفي. حتى إذا انقضى هزيع من الليل.***[٨٤]

في هذا السياق توجد عينة الرومانتيكية في جملة " ***وعينا فلورندا لم تنتقلا عن عينيي ألفونس، ناهيك بما دار بين العيون من الحديث الخفي. حتى إذا انقضى هزيع من الليل.*** بعد الجهد والسعي الطويل كان ألفونسو يستطيع أن يغلب الملك روديريك في الحرب. وهذا السياق يذكر عن لقائها في أول مرّة بعد أن يكونا مفرقين حتى لا يشعرا أن الوقت قد استغرق لوجود الشوق والفرح الكبير بينهما والفخرة عن فائزتهما في نجاح الجهد في حبهما الذي فيه اعتراض كبير.

٢١. ولما غربت الشمس تهيأ ***ألفونس لعقد إكليله على فلورندا في خيمة يوليان فاحتفلوا بذلك على أبسط الطقوس،*** وقلوب الجميع تفيض سرورًا لذلك اللقاء ووجوههم تبتسم.[٨٥]

---

[٨٤] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤٥٨

[٨٥] زيدان جرجي، فتح الأندلسي، جاكرتا : سلسبيل فوستاكا الكوث، ٢٠١٤) ، ٤٦٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في هذا السياق توجد عينة الرومانتيكية في جملة "***ألفونس لعقد إكليله على فلورندا في خيمة يوليان فاحتفلوا بذلك على أبسط الطقوس***". المراد بها هو أن الفرح الذي تنتظره فلورندا قد جاء. ووعد الحب الحلال قد قالهألفونسو إليها. لا يحكي إلى فرحهما شيء. لا يفرح ويبشر هما فقط بل كل الحاضرين الذين يخضرون يفرحون ويبشرون أيضا. ولو كان ذلك البرنامج سذاجة لا ينقص شيأ من فرحهما. ويشعران الرضا عن جهد حبهما والجهد في محاربة ظلم الملك روديريك الذي يريد أن يفرِّق حُبَّهُمَا. والفرح والبشرى يزداد بالأخد في أندالسي في مرة ثانية وينزعه عن يد الملك الظالم روديريك.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- الاستنباط

وبعد فراغ الجهد للبحث في الفصل السابق, وصلت الباحثة أن تستنبط أن عدد الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان الحادي والعشرون كلمة وهي كما يلي :

١- أن هيئات الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان توجد أربعة أنواع وهي الأولى جملة الفعلية في نمرة العينة الرومانتيكية : ١، ٢، ٣، ٤، ٦، ٧، ٩، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٧، ١٨، ١٩، ٢١. والثانية جملة الاسمية في نمرة العينة الرومانتيكية : ٥، ١٠، ١٥، ٢٠. والثالثة من اسم الفعل في نمرة العينة الرومانتيكية : ٨. والرابعة من شبه الجملة وهو الجر ومجرور في نمرة العينة الرومانتيكية : ١٦.

٢- أن معنى من الرومانتيكية في الرواية فتح الأندلس لجرجي زيدان توجد خمس المعنايات وهي الأولى العتاب في نمرة العينة الرومانتيكية : ١، ٦. والثانية الحزن في نمرة العينة الرومانتيكية : ٢، ٣. والثالثة الحب والضحايا في نمرة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

العينة الرومانتيكية : ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨، ١٩. والرابعة الفرحة والسعادة في نمرة العينة الرومانتيكية : ٢١. والخامسة موجّة من الحب في نمرة العينة الرومانتيكية : ٤، ٥، ١٠.

ب- الاقتراح

قد تم هذا البحث بعون الله ، فترجو الباحثة أن يكون لهذا البحث منافع كثيرة لمن قرأه ومن يستفيد منه, وكل من ساهم في إتمامه.

اعتقدت الباحثة أن هذا البحث مازال بعيدا من الكمال, وكذا لا يخلو عن النقائص والقصور, فلذلك ترجو من القراء أن يتكركموا بتقديم الملاحظات والإصلاحات الرشيدة. وأخيرا نسأل الله تعالى أن ينفعنا به في الدارين. أمين

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع

إبراهيم أنيس. ١٩٧٢. المعجم الوسيط الجز الأول.مصر : دار المعارف،

أبو خليل ثوقي، جرجي زيدان في الميزان، دارالفكر – دمشق – ساحة الحجاز، ص. ١٥

بواسط. ٢٠١٦. سمر حسن سليمان –آخر تحديث :٢٩:٠٧ .

حسن جاد، حسن. ١٩٧٨. الأدب المقارن.القاهرة جامعة الأزهر.

زيدان جرجي. ٢٠١٤. فتح الأندلسي.جاكرتا : سلسابيل فوستكا الكوث.

سناء البيسى. ٢٠١٠. الاهرام. العدد ٤٥٠٠٨. ٢٧ : فبراير.

سيد قطيب. ٢٠٠٦. النقد الأدبي أصوله ومناهجه. القاهرة: دار الشلروق، الطبعية الشرعية التاسعة.

لويس معلوف. ١٩٧٨. المنجد في اللغة والاعلام. بيروت : دار المشرق.

مصطفى الغلاييني. ١٩٨٧. جامع الدروس العربية الجزء ٣. بيروت: المكتبة العربية الطبعة الأولى.

منجد وهبة. ١٩٨٤. معجم المصطلحات العربية في اللغة الأدب. بيروت : مكتبة لبنان، .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digil gilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Faruk, Perlawanan Tak Kunjung Usai, (Yogyakarta :Pustaka Pelajar, ١٩٩٥), ١٦٧.

Heath, Duncan and Judy Boreham, Romanticism, (USA : Totem Books USA, ٢٠٠١), ١.

Jakob Sumardjo dan Saini K. M, Apresiasi Kesusastraan, (Jakarta: PT Utama, ١٩٩٨), hal ٢٩

Lexymoleong, metodologi penelitian Kualitatif, ٢٠٠٨. Bandung. PT RemajaRasda Karya.

Qoyubi, Syihabudin. ٢٠٠٨. Stilistika al-Quran. Yogyakarta: LKIS.

Sumardjo, Jakob dan Saini, Apresiasi Sastra Indonesia, (Jakarta : PT Gramedia Pustaka belajar, ٢٠٠٦)

Syukron, kamil, TeoriKritikSastra Arab Klasikdan Modern.Jakarta. cetakan: ١ (Jakarta: Rajawali: Pers).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id